



ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ
ПО УХОДУ
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ

Оплата до \$13 в час

МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

215-355-2358

general@serenityhcpa.com

www.serenityhcpa.com

**НАША
ОБЩИНА
OUR
COMMUNITY**



**ЕВРЕЙСКАЯ
ЖИЗНЬ
JEWISH LIFE**
חיים יהודים
АДАР 5779

5

13 марта
2019

с 2000 г. №459

БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА

215-354-0844

www.adandlife.com



**КРУГЛОСУТОЧНАЯ
СКОРАЯ ПОМОЩЬ**

215.938.0508

ЧИТАЙТЕ
ИНТЕРВЬЮ
НА СТР.21

**ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА
ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ**

ДАЧА

Обеспечим
вам круглый год
комфорт, уют и свежий воздух.
Домашняя кухня, медицинский уход и
развлекательная программа каждый день!

Ждем Вас
7 дней в неделю

пон.-пят. 7AM-6PM

суб.-вс. 8AM-4PM



На ДАЧЕ

ОДИНАКОВО ХОРОШО и ЗИМОЙ, и ЛЕТОМ!

215-677-7710

250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115

**Carvell
HomeCare**

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

☎ **215-942-9696**

**ЗВОНИТЕ НАМ 24 ЧАСА В СУТКИ
И НАШ ДЕЖУРНЫЙ СПЕЦИАЛИСТ
ОБСУДИТ С ВАМИ ВОЗМОЖНОСТЬ
МАКСИМАЛЬНОЙ ПОМОЩИ
НА ДОМУ**

ПОСТОЯННО
ТРЕБУЮТСЯ
на
**FULL/PART
TIME**

- медсестры
- HHA/Homemakers
- PT, OT, ST.



1051 County Line Rd, Suite 110,
Huntington Valley, PA 19006

Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и ливчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

**БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ
ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ
ОБУВЬ**

- ПРИНИМАЕМ:**
- Independence Blue Cross
 - Blue Sheild (PPO/HMO)
 - Ameri Health
 - Keystone 65 complete
 - Keystone Plan East
 - Bravo Senior Partner
 - Health Partners
 - Medicare -Medicaid



**МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН.-ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ.-СР.-ПТН.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM**

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila. PA 19116

215-676-7622



serenity
HOME CARE

ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ
ПО УХОДУ
ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ

Оплата до \$13 в час

МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

267-469-6772

Fax 215-599-9942

general@serenityhcpa.com

www.serenityhcpa.com



COMFORT
Home Care

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

**ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
КЛИЕНТОВ
РОДСТВЕННИКАМИ
или ДРУЗЬЯМИ**

Квалифицированный уход медсестер,
физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка,
покупка продуктов и приготовление пищи

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА

215-355-8350

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «НОВАЯ НАДЕЖДА»



NEW HOPE ADULT DAY CARE

215-698-2876

ПОЧЕМУ ИМЕННО НОВАЯ НАДЕЖДА? ПОТОМУ ЧТО МЫ НЕ ТАКИЕ КАК ВСЕ.

**Мы очень уютный семейный центр.
У нас каждый посетитель чувствует себя особенным.
Мы любим вас и думаем каждый день, как сделать
вашу жизнь интересней.**

Один из первых центров для пожилых людей!

Великолепное, разнообразное обновленное меню. На ваш выбор – любые супы, разнообразие вторых блюд, всегда свежие салаты, соки, фрукты и десерты. А также специальное меню, разработанное врачом-диетологом для людей с сахарным диабетом и другими заболеваниями

Поздравляем с праздником **Пурим!**



Наши медицинские работники ежедневно следят за вашим здоровьем и всегда готовы вам помочь!



Каждое утро - специально разработанная лечебная зарядка. Интересные программы. Класс английского языка, посещение концертов, театров, музеев и парков



Один из способов социализировать пожилого человека – это помочь ему избавиться от чувства одиночества. Наша задача – научить вас пользоваться компьютером и интернетом, чтобы вы могли общаться со всеми своими близкими и знакомыми через интернет, не важно, где они находятся.



Ну а если у вас все-таки еще нет программы, вам 50 и выше, вы нуждаетесь в помощи, вам одиноко – тогда приходите к нам в Новую Надежду. Мы расскажем и поможем вам правильно заполнить документы и будем с вами на протяжении всего времени.

ЖДЁМ ВАС, ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ, по адресу: 10750 Bustleton Ave, Philadelphia PA 19116

ПОЗОРНОЕ РЕШЕНИЕ

Президент США Дональд Трамп заявил, что недавнее голосование в Палате представителей США показывает, что демократы стали «антиизраильской» и «антиеврейской» партией. Глава Белого дома выступил на следующий день после голосования по резолюции, которая изначально замыслилась как осуждение антисемитских высказываний члена Палаты Ильхан Омар, но в результате давления левого радикального крыла демпартии была заменена пустым и бессмысленным документом.

ПЕРЕГОВОРЫ С КИТАЕМ

По сообщению агентства Синьхуа, глава Центрального банка Китая заявил, что Китай и США обсудили вопросы о взаимном соблюдении рыночного механизма обменного курса, отказ от конкурентного обесценивания, отказ от использования валютных курсов для целей конкуренции и поддержание тесных контактов на валютных рынках. Переговорники также обсудили вопрос о том, что обе стороны должны взять на себя обязательство раскрывать данные в соответствии со стандартом прозрачности статистики Международного валютного фонда.

НЕФТЬ ДОЛЖНА СТОИТЬ ДЕШЕВЛЕ

Дональд Трамп стремится понизить цену нефти для стимулирования роста экономики США, ее показатели будут ключевыми аргументами Трампа на выборах 2020 года. Министерство энергетики США планирует масштабную распродажу нефти из государственного стратегического резерва. После американской нефтяной распродажи на рынке возникнет локальный переизбыток предложения и котировки резко пойдут

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

вниз. Пока похоже на то, что цена на нефть искусственно поддерживается на высоком уровне.

БОРЬБА С ИГ НЕ ЗАКОНЧЕНА

Американский генерал Джозеф Вотел заявил, что, несмотря на территориальную утрату «Исламского государства», борьба с ИГ «далека от завершения». Скорее, по его словам, группа готовится к потенциальному возрождению. Вотел сказал, что сейчас боевики ИГ рассредоточились по территории Сирии и Ирака.

ИНТЕРЕСЫ КУРДОВ В СИРИИ

Курдские власти в северной Сирии хотят, чтобы на турецкой границе были развернуты международные силы вместо так называемой «зоны безопасности», подконтрольной Турции. Курды предложили свою идею во время переговоров с официальными представителями Соединенных Штатов, которые при этом подчеркнули необходимость продолжать совместные действия против «Исламского государства», которое находится на грани потери своего последнего анклава в восточной Сирии.

В ДОЛГОВОЙ ЯМЕ

Внешний долг Венесуэлы вырос в 2,5 раза с 2007 года и достиг 156 млрд долларов, пишет РБК со ссылкой на данные Вашингтонского Института международных финансов. Основная часть долга (144 млрд долларов) приходится на задолженность центрального правительства и государственной нефтекомпании PDVSA. Венесуэ-

ла также должна 26 млрд долларов России и Китаю. Аналитики оценили внешний долг Венесуэлы в 738% ее годового экспорта, что является мировым рекордом.

ПРИГОВОР МАНАФОРТУ

Бывший руководитель предвыборного штаба нынешнего президента США Дональда Трампа получил приговор по делу о финансовых махинациях. Суд в штате Виргиния постановил, что Пол Манафорт проведет в заключении три года 11 месяцев. Прокуроры требовали до 25 лет тюрьмы. Судья заявил, что в нарушении подсудимым налогового законодательства страны нет связи с «российским делом». Манафорта, который предстал перед судом на инвалидной коляске, также обязали выплатить штраф и возместить убытки на почти \$25 млн.

ЗА СВОБОДУ ИНТЕРНЕТА

В Москве, Санкт-Петербурге и ряде других городов России состоялись протестные выступления в поддержку свободы Интернета. Цель акции, как явствует из манифеста организаторов, – «демонстрация несогласия граждан России с социально-экономическим и политическим курсом правительства РФ, в том числе, выступление против законопроекта об изоляции российского сегмента интернета, роста цензуры в интернете, против «пакета Яровой», против политических репрессий». Упомянутый документ, одобренный Госдумой, вызвал широкую критику, в том числе – со стороны Счетной палаты РФ и российского бизнес-сообщества.

ЯБЛОКО ОТ ЯБЛОНИ...

Фейсбук должен быть запрещен, потому что «эта еврейская сила обосновалась в России, ведёт против нас энергичные боевые действия, выгрызает любые попытки русского влияния по всему миру». Такое заявление сделал Андрей Фефелов – генеральный директор издательского дома «Завтра», который создал в начале 1990-х годов и до сих пор возглавляет его отец патологический антисемит Александр Проханов.

СОСТОИТСЯ ЛИ BREXIT?

Премьер-министр Великобритании Тереза Мэй получила новые гарантии от Европейского Союза в своей последней попытке склонить на свою сторону мятежных британских законодателей, угрожавших опять голосовать против подготовленной ею сделки по выходу из ЕС. Стронники Brexit в партии Мэй обвиняют ее в том, что она идет на поводу у Европейского Союза.

РАСКРЫЛИ ПРИТОНЫ

Полиция американского Сиэтла освободила 26 женщин из сексуального рабства в массажных салонах, по делу задержаны шесть подозреваемых. Расследование, в котором принимали участие полиция Сиэтла, ФБР и Министерство внутренней безопасности США, длилось три с половиной года. В результате были задержаны шесть подозреваемых в содействии проституции и отмывании денег, полиция также изъяла наличные деньги и оружие. Жертв обманым путем заманивали в Сиэтл из Китая, обещая, что они заработают большие деньги.

Болезни ног

ДОКТОР **Геннадий Линецкий**

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены



ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ

для **ВСЕХ** НУЖДАЮЩИХСЯ!!!



- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ **215-333-9941**

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР, МЕДИКЕЙД (ACCESS), СТРАХОВКИ

HealthSmart

Medical Center

Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области «Терапия — Внутренние Болезни»

Юлия Магиденко, PA

Physician Assistant

Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

215-464-6040

НАШ НОВЫЙ АДРЕС

518 BUSTLETON PIKE,
FEASTERVILLE - TREVOSSE, PA 19053

(соседний блок от ФОРД dealership и прямо рядом с цветочным магазином BLOOM DE FLEUR)



Недельные главы Торы

Книга Ваикра Глава «Ваикра»

В главе Ваикра много внимания уделяется жертвоприношениям, совершавшимся в Храме — как обычным, обязательным, утренним и вечерним, так и очистительным. До восстановления Иерусалимского Храма жертвоприношения, как и другие виды богослужения, совершались не могут. Однако некоторые законы, касающиеся жертвоприношений, повлекли за собой обычаи, соблюдаемые и сегодня. Например: «...при всякой жертве твоей приноси соль». Отсюда следует обычай опускать в соль кусочек хлеба в Шабат. Ибо в Талмуде обеденный стол неоднократно уподобляется храмовому алтарю. Мудрецы сказали: «Пока существовал Храм, жертвенник искупал грехи евреев. Теперь же стол человека искупает его грехи». Принимая гостей,

ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ:

15 марта – 6:48 pm
22 марта – 6:56 pm

евреи совершают одну из высших мицв.

Роль регулярных жертвоприношений, которые осуществлялись в Храме, в наше время, в период между Храмами, выполняют молитвы. Именно в этом смысл наших молитв Шахарит, Минха и Маарив.

В главе Ваикра даются подробные указания об очистительных жертвах первосвященника, Верховного Суда (Синедриона), царя и рядовых членов общины. В наши дни, поскольку нет Храма, Шульхан Арух дает рекомендации, заменяющие очистительные жертвоприношения. Например, в случае нарушения Субботы или чистоты семейных отношений Шульхан Арух советует заменить жертвоприношения пожертвованиями на благотворительные цели. Причем величина пожертвования должна соответствовать стоимости жертвенного животного, в пересчете это примерно стоимость 20г серебра.

Человеку, далекому от религии, или только начинающему читать Тору, многое в иудаизме кажется странным. Ему непонятна мелочная регламентация жизни верующего еврея: как вставать с постели, как ложиться, как есть и, даже, как вести себя в туалете.

Иудаизм — не столько религия, сколько образ жизни, сама жизнь. А Тора — подробная инструкция к этой жизни. Учение Дарвина не видит принципиального отличия человека от животного, в этом учении нет места понятию душа. Тора, напротив, учит нас каждый шаг, каждый поступок совершать осознанно, чтобы тем самым подтвердить, что мы — не животные, мы люди, созданные по образу и подобию Б-жьему.

Toldot.ru

Глава «Цав» Жертва бедняка

Отрывок Торы, описывающий хлебное приношение, начинается словами: «И когда душа принесет...» Этот необычный оборот требует особого внимания и объяснения, поскольку описание процедуры и подробностей совершения всех предыдущих жертв начинались иными словами: «Когда человек принесет...», «если из мелкого скота его приношение...» и т. п.

Раши говорит: «Не сказано «душа» ни про одну из добровольных жертв, кроме хлебной — минхи. Почему? Кто обычно приносит минху? Бедняк, у которого не хватает денег приобрести животное для жертвы. Говорит Всевышний: «Сколь малым ни было бы его приношение, Я засчитаю ему его так, как будто он принес свою душу»».

Жертва бедняка — не бык и даже не овца, всего лишь пригоршня муки с маслом и благовониями. Но, в отличие от богача, который даже если принесет быка, не заметит убытка в своем хозяйстве, бедняк должен немало потрудиться, чтобы принести скромную минху. Только сильнейшее желание приблизиться ко

Всевышнему дало ему силы заработать муку и масло для принесения жертвы, устоять против злого начала, без сомнения шептавшего ему на ухо о его тяжелом положении и возможности воздержаться от жертвоприношения в связи с этим.

Во время изгнания у нас нет ни Храма, ни жертвенника, жертвы заменены молитвой и борьбой со злым началом в душе. Сказано: «Когда человек принесет жертву из вас», — но разве приношение может быть взято «из вас» — из самого человека? Да, еврей должен принести в жертву Всевышнему свое злое начало, свою животную душу. Принести на жертвенник животное, которое в нем, в его душе. Идея этого «приношения» — заклятие собственного злого начала — органически связана с осознанием причины Изгнания. «За грехи наши изгнаны мы из страны нашей».

Когда же будет построен Третий Храм, вернется к своей изначальной форме и принесение жертв, включая, конечно, и приближение человека, приносящего жертву, ко Всевышнему, — да случится это вскоре, в наши дни!

Краткое изложение беседы Ребе сделал р-н А. Фейгин

Jewish Life

Vital Connections, Inc. TM
www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman

Manager Irina Volsky

E-mail: vc.inc@aol.com

Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323

1051 County Line Rd., Unit 112

Huntingdon Valley, PA 19006

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

К сведению авторов статей и писем: Редакция не вступает в переписку; рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание реклам и не всегда разделяет мнение авторов.

VSP Medical Supply

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115
Phone: 215-677-8770 Fax: 215-677-8748



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви для диабетиков от мировых фирм-производителей



○ Больничные кровати



○ Инвалидные коляски



○ Ходунки



○ Стульчики



○ Лечебные чулки

○ Кислородные аппараты

○ и множество других сопутствующих изделий

Принимаем большинство медицинских страховок штата PA, включая Access & Medicare

Prestige NHCM, Inc.

Home Care Agency

**АГЕНТСТВО
ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ**

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ
МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ
ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ**

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы.

Немедленно обеспечиваем работой. Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Dental Plan». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.



ТОЛЬКО У НАС:

- ✓ Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- ✓ Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- ✓ Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- ✓ Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- ✓ При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

**Принимаем
основные виды страховок!**

ПОЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.



МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.



Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,

ЗВОНИТЕ НАМ!
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115 **215-821-3078**
Говорим по-русски



Поздравляем вас, дорогие читатели, с праздником ПУРИМ!

Пурим – еврейский праздник, учрежденный в память о чудесном избавлении евреев Персии от гибели, которую им уготовил царский сановник Аман в период правления царя Ахашвероша.

В этом году Пурим начинается вечером 20 марта и отмечается 21 марта.

Редакция

Наши мудрецы говорят: «Как с наступлением месяца Ава стараются умерить веселье, так с приходом месяца Адар веселье преумножают». Есть заповедь: весь Адар сознательно добавлять в свою жизнь как можно больше радости. К тому же, в течение 7 високосных лет из 19 происходит удвоение Адара, а это — 30 дополнительных дней радости! Именно в этот удивительный месяц, который в этом году удваивается, 14 адара-2 (21 марта), произошли события, оказавшие огромное влияние на духовную жизнь нашего народа за последние два с лишним тысячелетия. В то время буквально был брошен жребий (пур): существовать ли нам далее или мы исчезнем с лица земли.

«Мегилат Эстер» знает весь еврейский мир. Пурим давно и прочно вошел в нашу традицию, обогатив ее новым и необычным элементом — весельем. О событии Пурима написано много сотен книг. Кажется бы, об этом событии известно все... Но есть одна деталь, на которую редко обращают внимание и которая вызывает законное недоумение. Судите сами. События Пурима произошли в 3405 г. от сотворения мира. В 3338 г. Навуходоносор разрушил Храм и изгнал евреев. В 3408 г. Дарий приказал возобновить восстановление Храма. Прошло 70 лет со дня разрушения Храма, когда закончилось Вавилонское пленение. Получается, что в изгнании 67 лет евреи прожили в мире и безопасности, а всего-то за 3 года до окончательного освобождения над ними нависла реаль-

СОКРЫТЫЙ ЛИК ВС-ВЫШНЕГО

ная угроза полного физического уничтожения! Как это могло случиться?

Ответ — в особенностях духовной жизни евреев, в их взаимоотношении, во-первых, с Б-гом и, во-вторых, — с народами мира.

Авраам сказал, покупая участок земли для погребения жены своей Сарры: «Я пришелец и поселенец на этой земле». Здесь явное противоречие: если ты пришелец, то ты чужак, если поселенец, — то свой. Но Авраам был прав, ибо обозначил двойную сущность евреев! В качестве поселенца еврей должен вести себя как законопослушный гражданин страны проживания, работать на ее благо, сохранять дружественные отношения с ее гражданами. Но еврей — это всегда чужак со своим особым восприятием мира, морально-этическими нормами. Он всегда другой, поэтому его попытки стать своим, раствориться в окружающем мире обычно вызывают подозрение у этого мира, с одной стороны, и разрушают цельность еврейской души — с другой.

«Есть один народ, разбросанный и рассеянный между народами... и законы их отличаются от законов всех народов...» (Мегилат Эстер 3:8). Так говорил Аман, потомок Амалека, чью ненависть к Израилю нельзя даже отдаленно уподобить обычной враждебности к евреям. Кто такой Амалец? Амалец был сыном Элифаза — первенца Эйсав и его рабыни Тимны. Сама же Тимна — дочь все того же Элифаза от его связи с женой царя Сеира. Потому Амалец — плод прелюбодеяния и кровосмешения одновременно.

Мидраш говорит: «Сказал Эйсав Амалеку: «Сколько раз я пытался убить Якова, но не был дан он в мою руку. Теперь направь ты мысль свою, чтобы осуществить мою месть!» Амалец ответил: «Как смогу я одолеть его?» Эйсав сказал: «Расскажу я тебе о законах их, и когда увидишь, что пренебрегают ими, тогда нападай». Когда Израиль вышел из Египта, то в пустыне у них были проблемы с водой, и стал роптать народ и говорил: «...есть ли Б-г среди нас или нет? И пришел Амалец и воевал с Израилем в Рефидиме». (Шмот 17:7,8). В этом сомнении евреев Амалец и черпает силы для борьбы с евреями.

Поставивший своей целью уничтожить евреев, Аман был потомком Агага — царя амалекитян времен войны с ними первого еврейского царя Шауля. Из-за ложного милосердия Шауля род Агага не прервался, и через много лет родился Аман.

Первый период Вавилонского пленения — осознание трагедии, острая боль утраты страны, столицы и Храма. Позднее в Персии евреи разбиты на отдельные общины и в значительной степени перестали представлять собой нечто целое. Талмуд говорит нам, что времена Мордехая и Эстер — это времена «сокрытия лица Вс-вышнего». «А Я совершенно сокрою Лик Мой в тот день за все зло, которое он сделал, когда обратился к богам иным» (Двар. 31:18). Евреи пребывали в растерянности, они не знали, как поступить, им казалось, что Б-г «скрылся», бросил мир на произвол «случайных сил».

Через 52 года Кир Персидский издал указ о восстановлении Дома Б-га в Иерусалиме. Хотя Кир разрешил евреям вернуться на родину, на его призыв откликнулись только 42 тысячи, миллионы же евреев остались в изгнании. Жена пришедшего к власти Ахашвероша, царица Вашти, настояла на том, чтобы муж положил конец работам в Иерусалиме. Казалось, Лицо Б-га окончательно скрылось от евреев. И снова в облике Амана путь евреям преградил Амалец. Аман убедил Ахашвероша подписать указ о поголовном истреблении евреев. Причем довод у него был веский: «Евреи не соблюдают больше Закон, как прежде, и не заслуживают Б-жественного заступничества». Указ об уничтожении евреев был подписан в начале 3405 года, который был високосным, т.е. евреи жили под страхом смерти, без надежды на спасение аж 12 месяцев! Их вопль поднялся ко Вс-вышнему. Молитва объединила евреев. Б-г услышал — и спас Свой народ, тогда как Амалец в очередной раз потерпел поражение. Произошло чудо Пурима. А когда евреи «успокоились от врагов своих» и сделали 14 и 15 день Адара «днем пиршества и веселья», то, протрезвев, поняли простую истину: дело совсем не в благословенном Мордехеае и не в проклятом Амалеце. И даже не в «своей» еврейской царице Эстер и не в ее протекциях! Просто такова воля Вс-вышнего. И если нам кажется, что Он «сокрыл» от нас Свой Лик, то надо разобраться, что же не в порядке у нас самих.

Борис Миньковский,
Филадельфия

...Мы с вами на пороге веселого еврейского праздника Пурим — праздника еврейской свободы, праздника чудесного избавления, праздника права евреев быть самими собою и защищать себя, уничтожая врагов. В связи с этим вспомним одну годовщину.

Есть имена, которые левый истеблишмент Израиля и ангажированные им левоориентированные СМИ старательно пытаются предать забвению, навешивая на них ради политических игр грозные ярлыки. А имена эти надо бы золотыми буквами вписать в историю еврейского Сопротивления.

В пять часов утра 25 февраля 1994 года бородатый мужчина в форме капитана Армии Обороны Израиля (ЦАХАЛ) вошел в зал Ицхака хевронской Пещеры праотцов и открыл автоматный огонь по находящимся там мусульманам. При замене четвертого магазина возникла заминка, арабам удалось ударить стрелявшего огнетушителем, после чего он был убит толпой. К этому времени 29 мусульман были мертвы, по меньшей мере 125 получили ранения.

Стрелявшим был Барух Гольдштейн — 37-летний доктор, потомок первого Любавичского ребе, который репатриировался в Израиль из США в 1982 году. Он был призван в ЦАХАЛ и служил военным врачом в звании капитана. Гольдштейн был учеником раввина Меира Кахане и

ПАМЯТИ БАРУХА ГОЛЬДШТЕЙНА, 25 ЛЕТ НАЗАД СПАСШЕГО ЦЕНОЙ СВОЕЙ ЖИЗНИ ЖИЗНЬ ЕВРЕЯМ ХЕВРОНА

еще до репатриации вступил в созданную тем «Лигу защиты евреев». В Израиле он продолжил праворадикальную политическую деятельность, а в 1988 году занял третье место в предвыборном списке партии «Ках», которая была отстранена от участия в выборах как проповедующая расовую ненависть.

Поселившийся в Кирьят-Арба доктор Гольдштейн часто первым оказывался на месте терактов — а после подписания Норвежских соглашений терактов становилось все больше. В декабре 1993 года у поселения Алон Швут арабские террористы убили друга Гольдштейна — репатрианта из Москвы, художника Мордехая (Матвея) Липкина. После этого он начал называть арабов «нацистами».

«Время лечить и время убивать», — сказал он в одном из интервью.

В Хевроне перед роковой датой сложилась предпогодная обстановка. В мечетях открыто призывали к убийству евреев. Сам Барух Гольдштейн явился сви-

детелем того, как из арабского зала пещеры Махпела выбежал араб с криком «Режь евреев!». И когда он обратил на это внимание охранника в военной форме, тот лишь пожал плечами и вышел. За несколько дней до превентивной атаки Баруха высокопоставленный офицер армии предупредил Баруха, что следует держаться в готовности реанимационное и операционные отделения вверенной ему клиники из-за ожидавшегося в Пурим нападения на евреев...

Ранним утром 25 февраля 1994 года известного в Кирьят-Арба врача в военной форме, а значит находящегося при исполнении, никто не остановил. Он зашел в зал, где находились сотни верующих, и открыл огонь.

Своей стрельбой доктор Гольдштейн сорвал подготовленный арабами еврейский погром, специально намеченный ими на Пурим, о чем он был предупрежден в силу служебного положения. После расстрела Барухом Гольдштейном моля-

щихся в арабском зале, под ковром, на котором они молились, нашли гору холодного и огнестрельного оружия, которое было предназначено для еврейского погрома.

То есть Барух Гольдштейн реализовал свои, дарованные Торой еврейские право и обязанность на самозащиту, так же, как поступили древние галутные евреи Персии против штурмовиков Амана, готовивших их уничтожение. Еврейский закон, записанный в Талмуде, требует: «Пришедшего убить тебя убей, чтобы опередить его». Поэтому еврей, убивший врага, — герой, заслуживающий благословения. Имя Барух и обозначает «Благословенный». Гольдштейн был похоронен напротив Мемориального Парка Меира Кахане, в еврейском поселении Кирьят-Арба недалеко от Хеврона.

Так будем, евреи, достойны наших героев!

Встречая радостный Пурим, выполним самую приятную заповедь — напьемся так, чтобы не отличать праведника Мордехая от злодея Амана! Но — только в этот день! А на остальные 364 — желаем вам политической зоркости вместо слепой политкорректности!

Хаг Пурим sameax!

По материалам:
Иегуда Ерушалми (Иерусалим),
Евгения Гай («Еврейский мир»),
Sem40.



Вам исполняется 65 лет? Руководство для MEDICARE

ЭТО ВАЖНО ДЛЯ ВАС!

Решения, которые Вам нужно принять при получении Medicare

А. Решите, нужна ли вам Medicare Part B

Ваш первый выбор состоит в том, нужен ли вам Medicare Part B. Решая, нужен ли вам Part B, рассмотрите следующие факторы: (а) Можете ли вы оправдать Part B премию (\$135.50 в 2019)? (б) Если Вы работаете, и покрыты медицинской страховкой работодателя, то вы можете отложить регистрацию Part B. (с) Готовы ли вы зарегистрироваться в Medicare Supplement (Medigap) в пределах 6 месяцев после получения Part B?

В. Решите, какой Medicare план отвечает вашим потребностям

Вы должны решить, что будет лучше для вас: Original Medicare (Part A and Part B) или Medicare Advantage. В Original Medicare вы свободны выбрать любого доктора или больницу принимающих Medicare. Но Original Medicare не покрывает ваших расходов полностью и не ограничивает их максимум. Чтобы оградить себя от катастрофических расходов, пенсионеры приобретают Medicare Advantage или Medicare Supplement (Medigap). Вам также необходим Medicare Prescription Drug план (Part D).

Medicare Advantage план обязан покрывать все, что покрывает Original Medicare. Месячные премии Medicare Advantage планов ниже Medicare Supplement премий, и даже часто нулевые. Этот план включает покрытие лекарств и дополнительные льготы, такие как услуги зубных и глазных врачей. Но вы ограничены сетью докторов и больниц входящих в план, и ответственны за многие расходы такие как deductibles, copayments и coinsurances. Ежегодный максимум расходов зависит от плана, но не превышает \$6,700.

Рассматривайте Medicare Advantage пока вы здоровы и готовы оставаться в пределах сети плана. Помните, что с возрастом ваши наличные расходы могут начать превышать любые премиальные сбережения.

С. Решите, нужна ли вам Medicare Supplement (Medigap) плане

Medicare покрывает в среднем только 80% медицинских расходов. Medigap страховой полис помогает вам в покрытии остальных 20%. Вы можете посетить любого доктора или больницу, принимающих Medicare, и ваш доктор обязан принять Medigap план. Наилучшее время покупки Medigap плана - в течение 6 месяцев после получения Part B, когда страховая компания не может отказать вам в Medigap плане.

Вы должны приобрести Medigap, если он дает вам душевное спокойствие от финансовых затрат в Original Medicare - они могут быть весьма существенны!

Лицензированное независимое страховое агентство,
специализирующееся в MEDICARE и Affordable Health Care (Obamacare)



www.libertymedicare.com 877.657.7477
info@libertymedicare.com

MEDICARE

Medicare
Made Easy!

- ✓ Все виды страховых планов Medicare:
 - Medicare Supplement
 - Medicare Advantage + Специальные планы для людей с Medicaid
 - Medicare Prescription Drug Plans (PDPs)
- ✓ Выбор оптимального для вас плана с существенной экономией денег
- ✓ Лучшие страховые компании
- ✓ Пожизненное обязательство защищать ваши интересы в страховании
- ✓ С нами вы сможете сэкономить время, деньги и избежать неприятных сюрпризов в будущем

Если Вам ИСПОЛНЯЕТСЯ 65 ЛЕТ и Вы планируете получить Medicare, воспользуйтесь услугами LIBERTY MEDICARE. Мы поможем Вам в принятии ВАЖНЫХ MEDICARE РЕШЕНИЙ, включая выбор одного или нескольких НАИЛУЧШИХ ДЛЯ ВАС Medicare планов и регистрацию в них.

Не пропустите эту возможность!

Самое важное - для вас наши услуги
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНЫ

INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A
PHILADELPHIA PA 19116

СПРОСИТЕ НАС - КАК ПОБЕДИТЬ БОЛЬ

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ БОЛЕЙ И ТРАВМ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА

Клинику возглавляет врач высшей американской категории,
специализирующийся в области лечения ЗАБОЛЕВАНИЙ
ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА
И ПОСЛЕДСТВИЙ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ, ТРАВМ

ЛЕЧЕНИЕ ПОСТРАДАВШИХ В АВТОАВАРИЯХ

- ◆ БОЛИ В ШЕЙНОМ И ПОЯСНИЧНОМ ОТДЕЛЕ
- ◆ ПРЕД- И ПОСЛЕОПЕРАЦИОННАЯ РЕАБИЛИТАЦИЯ
- ◆ БОЛИ В СУСТАВАХ, АРТРИТЫ
- ◆ ПОСЛЕДСТВИЯ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ◆ ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ ИНЪЕКЦИИ ДЛЯ СНЯТИЯ БОЛЕЙ И МЫШЕЧНЫХ СПАЗМОВ
- ◆ РЕАБИЛИТАЦИОННАЯ МЕДИЦИНА, ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ БАССЕЙН
- ◆ многое другое....



СКРИПАЧ ПО ИМЕНИ ЯША

Существует мнение о том, что почти все выдающиеся музыканты, артисты и писатели — выходцы из Одессы. Вроде того, что там — климат такой, он способствует, якобы, росту талантов. Безусловно, Одесса дала миру с дюжину совершенно замечательных личностей, среди них — Леонид Утесов, Исаак Бабель, Валентин Катаев с братом Евгением Петровым, Илья Ильф, Эдуард Багрицкий и другие. Но ведь точно такую же дюжину можно насчитать и среди киевлян. Не говоря уже о сотне исключительных талантов из Петербурга и Москвы. Пусть не обижаются на меня одесситы, но слава их города несколько преувеличена.

Точно такая же история происходит с так называемым «одесским юмором». Мол, одесский юмор — «это что-нибудь особенного». По правде говоря, то, что называют одесским юмором, — это на самом деле еврейский юмор. А приписывают этот еврейский юмор одесситам, потому что: раз — в Одессе жило много евреев, и два — эти евреи были значительно разговорчивее своих соплеменников из других городов, чему, конечно, способствовал южный климат и близость к морю как к свободной стихии.

Есть еще такое понятие, как «одесский жаргон» — все эти легендарные выражения типа «поговорим за жизнь» и «чтоб вы так жили, как вы взяли этот билет». Одесский жаргон — это не что иное, как идиш, плохо переведенный на русский. Ничего подобного одесскому жаргону, как и одесскому юмору, не существовало в дореволюционной России. После революции евреи в большинстве своем стали говорить по-русски, коверкая его с идиш. И вот этот волапук стали называть «одесским жаргоном». «Итак, я жил тогда в Одессе...» — написал Пушкин, но не добавил при этом «мы за нее поговорим»...

Впрочем, я увлекся. Я начал с легенды о том, что многие выдающиеся таланты вышли из Одессы. Из-за этой легенды я всю жизнь считал, например, что всемирно известный скрипач Яша Хейфец — вундеркинд из одесской школы Столярского. Оказалось, что я ошибался. Яша Хейфец никакого отношения к Одессе не имеет. Так, говорят, было написано когда-то в Еврейской Энциклопедии в статье о французском композиторе Жорже Бизе: «Слухи о том, что Жорж Бизе — еврей, к сожалению, не подтвердились». Замечу попутно, что Бизе был причислен к евреям не случайно. Дело в том, что он был женат на дочери другого французского композитора — еврея Жака Фроменталя Галеви, автора известной оперы «La Juive» («Еврейка»).

Но вернемся к Яше Хейфецу. Я всегда удивлялся: почему взрослого человека называют Яшей, почему не Яковом? Впрочем, Хейфец и Яковом не был, его настоящее имя — Иосиф. Иосиф Хейфец родился 2-го февраля 1901-го года, и не в Одессе, как я уже сказал, а в Вильнюсе. Вильнюс в то время тоже был почти еврейским городом и назывался Вильно. Отец Иосифа — Рувен Хейфец — был скрипачом, а мать Анна содержала бакалейную лавку. Кроме сына, у них были еще две дочери. Имя Яша происходит, вероятно, от древнееврейского

эквивалента имени Иосиф — Яшап, так называла сына мама — Яша. Впоследствии сам Хейфец этого имени не любил. Оно имело хождение в музыкальном мире, в отношениях с менеджерами, публицистами и критиками. Студенты же и прислуга в доме называли его Мистер Хейфец, более близкие люди — Мистер Эйч. И только самые близкие друзья называли музыканта Яша.

Уже в три года Яша обнаружил музыкальный талант и стал учиться игре на скрипке — сперва у своего отца, потом в вильнюсской музыкальной школе. В 6 лет Хейфец выступал уже перед зрителями со скрипичным концертом Мендельсона. В 8 лет он закончил музыкальную школу и стал ездить по разным городам с концертами. Надо отметить, что Хейфец получил хорошее музыкальное образование, но он никогда не учился школьным предметам, и никакого общего образования у него не было.

В 1910-м году приехавший в Вильнюс к друзьям Леопольд Ауэр, концертмейстер Санкт-Петербургского Императорского симфонического оркестра и профессор консерватории, прослушал юного вундеркинда и предложил ему заниматься у него в классе. Ауэр — венгерский еврей — был выдающимся педагогом и скрипачом. Ему, между прочим, Петр Ильич Чайковский посвятил свой скрипичный концерт. Однако, когда Ауэр попросил Чайковского внести в концерт некоторые поправки, композитор обиделся и свое посвящение убрал.

Яша с отцом отправились в Петербург, и Яша стал учиться у Леопольда Ауэра. Тут же возникли две проблемы. Дело в том, что Санкт-Петербург находился вне черты оседлости и евреям разрешалось находиться в городе только до захода солнца, когда закрывались городские ворота. Впрочем, директор консерватории Александр Глазунов, наслышанный о таланте Хейфеца, добился от градоначальника разрешения на то, чтобы отец и сын могли находиться в Петербурге и по ночам. Другая проблема заключалась в том, что Яша был ещё слишком молод (ему было 9 лет) для того, чтобы быть принятым в консерваторию. Поэтому официально в консерваторию был зачислен его отец. Как студент, отец Хейфеца получил право на жительство в Петербурге, а сам Хейфец никакого права жить в городе не имел и должен был прятаться, когда в квартиру, где он жил с отцом, приходили околоточные надзиратели с проверками.

Яша был самым младшим студентом консерватории, но это не помешало ему добиться небывалых успехов. В 12 лет он уже гастролировал в России, Германии, Скандинавии, через год ему аплодировали Берлин, Вена, Лейпциг. В 17 лет Хейфец дебютировал в Соединенных Штатах, его выступление в Нью-Йорке стало сенсацией. Тем временем в России разразилась революция, и Хейфец туда уже не вернулся. В 1925-м году он получил американское гражданство.

Вернемся, впрочем, немного назад. Когда семья Хейфецов воссоединилась



в Петербурге, родители Яши уже никакого влияния на сына не имели, они только наблюдали за его домашними занятиями и отводили его в консерваторию. Вся семья жила за счет его доходов. Профессор Ауэр был не только Яшиным учителем, он еще и помогал семье Хейфецов в обыденной жизни в столице, потому что семья была к этой жизни совершенно не приспособлена. Может быть, именно благодаря такому стечению обстоятельств, Яша Хейфец был ребенком, испорченным успехом и властью над родителями, которые, конечно же, зависели от него как от единственного кормильца. С другой стороны, ему повезло в том, что Ауэр требовал от него, как и от других студентов, жесткой дисциплины. Ауэр и послужил моделью для Хейфеца. Позднее, когда Хейфец сам уже стал педагогом, он требовал такой же дисциплины и от своих учеников.

Надо сказать, что, готовя когда-то передачу о Хейфеце на радио, я обнаружил, что более или менее подробной биографии Хейфеца нет. Я нашёл книжку «Хейфец, каким я его знала» («Heifetz As I Knew Him»), эту книжку написала Эйки Эгус, скрипачка и пианистка, родом из Индонезии. Эйки Эгус получила начальное музыкальное образование в Индонезии и приехала учиться в Соединенные Штаты Америки. В 1972-м году Хейфец принял её в свой класс — он был профессором Южно-Калифорнийского Университета. Книжка Эйки Эгус описывает жизнь Хейфеца на протяжении его последних 15-ти лет (он умер в 1987-м году). Что происходило с Хейфецом до 1972-го года — сведений нет. Знаю только, что в 1920-м году Хейфец выступал в Англии. После второй мировой войны он опять вернулся в Англию и выступал в королевском Альберт-Холле перед королевой и шестью тысячами зрителей.

Хейфец был очень требовательным педагогом. Его студенты учились бесплатно, им давали бесплатное жилье и платили стипендию. Хейфец относился к ним как к своим питомцам, но требовал дисциплины во всём, даже в одежде. Так, например, юноши должны были являться на урок в брюках, пиджаках и галстуках, обувь должна была быть начищенной, никаких джинсов или кроссовок. Девушки должны были одеваться, по выражению Хейфеца, привлекательно, быть на каблучках — не очень вы-

соких, но и не очень низких, не носить мини-юбок или брюк. Прически у всех должны были быть короткими, ювелирные украшения сведены к минимуму. За нарушение режима Хейфец устанавливал штрафы в размере 25-ти центов и выше, например, за грязную скрипку, за юбку на дюйм короче, за пятна на пиджаке или на блузке или за длинные волосы. Собранные таким образом деньги тратились на покупку струн, канифоли или нот для очень нуждающихся студентов.

(Я вспоминаю, что, когда я учился играть на скрипке, мой учитель (не Хейфец, конечно) требовал, чтобы, занимаясь дома, я надевал белую рубашку и наглаженные штаны. Таким образом, создавалась как бы праздничная атмосфера, а через нее — и повышенная ответственность при игре. Ничего этого я, разумеется, не выполнял — хорошо бы я выглядел в белой рубашке в нашей коммунальной квартире! Да и с белой рубашкой тоже были трудности...)

В последние 15 лет Яша Хейфец был человеком одиноким и нелюдимым. Он не любил появляться в общественных местах, у него было всего несколько близких друзей. Он не был религиозен и отмечал лишь один еврейский праздник в году — Йом Кипур. В этот день он постился, а вечером обедал у самых близких друзей. У Хейфеца было два любимых тоста: первый «За всеобщее непонимание» и второй — «За комнату без углов». Он говорил по-русски и читал русскую литературу.

Он иногда удивлялся, почему люди собираются вместе, если никто никогда не прислушивается к тому, что говорят другие, а, наоборот, стараются вставить свое словечко. По утверждению Хейфеца, он проверил эту свою теорию таким образом. На вопрос «Как поживаете?» («How are you?») он часто говорил: «Мне все противно, и моя тетка только что умерла», и, к большому своему удовольствию, слышал в ответ: «Это хорошо».

В 1981-м году Яша Хейфец прекратил преподавание в университете, хотя продолжал давать уроки у себя дома. Он умер 10-го декабря 1987-го года от инсульта. В своем завещании он просил: «...Никакой похоронной церемонии, никаких цветов, никаких речей и минимум расходов». Он хотел, чтобы его кремировали и развеяли пепел над Тихим океаном, возле его дома в Малибу. Родные Хейфеца выполнили эти пожелания.

Ученица Хейфеца Эйки Эгус не могла смириться с тем, что он был похоронен без должной церемонии, и через 4 года, 2-го февраля 1992-го года, в день рождения Хейфеца, организовала синагогальную службу в память о своем учителе.

Мы же будем помнить Яшу Хейфеца как великого музыканта и педагога. Когда-то Фриц Крейслер, в присутствии других выдающихся скрипачей услышав игру юного Хейфеца, воскликнул: «Что ж, господа, не пора ли нам сломать об колено наши скрипки?» К счастью, никто скрипок не ломал, поэтому мы имеем сейчас Перльмана, Цукермана, Венгерова и многих, многих других.

Наум Сагаловский

Rabbi Yaakov Schneck
Certified Mohel

ОБРЕЗАНИЕ НОВОРОЖДЕННЫМ

Newborn Ritual Circumcision

Пожалуйста,
обращайтесь по всем вопросам
по телефону:

732-779-8728

SERVING ALL COMMUNITIES

СЕРВИС ПРОВОДИТСЯ ПО ДОСТУПНОЙ ЦЕНЕ

Профессионализм раввина Якова Шнека как специалиста, делающего обрезание, высоко оценен: к нему рекомендуют обращаться раввины, а также семьи, воспользовавшиеся его сервисом.

Помогаем избавиться от боли.
Научим контролировать симптомы болезни.
Применяем самые современные методы лечения.
Реабилитация после аварий и травм.

ФИЗИОТЕРАПЕВТ Larisa Levin

215-464-8900

10125 Verree Road, suite 100

Philadelphia, PA 19116



В клиниках
Absolute Smile
Вам предложат
полный комплекс
стоматологических
и эстетических
услуг.

Лучшее качество.
Доступные цены.

215-355-4007
215-331-7585



Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

267-627-0451
www.PhilaDentist.com



Максим Бабинер, DMD,
General Dentist

ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



ПЕРИОД ОЖИДАНИЯ

После установления импланта начинается период ожидания. Если имплант устанавливается на верхнюю челюсть, то период приживления займет 6 месяцев, если на нижнюю – то 3-4 месяца. Различие в сроках приживаемости объясняется анатомическими особенностями костей и различием ролей каждой челюсти в процессе жевания пищи.

В отдельных случаях временный зуб может быть установлен на имплант сразу же, но лишь при соответствующих обстоятельствах.

Процесс приживления происходит медленно. Он необходим для обеспечения максимальной устойчивости импланта при всех движениях челюсти. Во время периода ожидания может быть установлен временный протез или мост для того, чтобы пациент мог жевать, улыбаться пока заживает имплант.



Временные протезы являются важной частью имплантной терапии. Это дает возможность пациенту вести привычный образ жизни. Также они помогают увидеть и предсказать финальный результат.

Этот пациент в период ожидания приживления семи имплантов носит съемный протез. Это дает возможность улыбаться, разговаривать и жевать во время процесса приживления.



Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Бабинера "Ваша улыбка - наша профессия"

В нашем офисе работает детский стоматолог. Ведем прием детей, начиная с возраста 12 мес.



R & R Car Repair & Service

Eugene Revis • Alex Rozenberg
Более 20 лет в бизнесе!

- Компьютерная диагностика, tune-up
- Все виды механических работ
- Тормоза
- Замена колёс, компьютерная балансировка
- Обслуживание кондиционеров
- Трансмиссия, двигатель
- Глушитель

PA IM Emission & PA State Inspection



9909 Rear Northeast Ave.,
Philadelphia, PA 19115
Тел.: 215-677-3300
Факс: 215-677-7576
Дни и часы работы:
пон. - пятн.: 8ам-6рм; суб.: 8ам-3рм

ADVANTAGE Auto Body

Самые
НИЗКИЕ ЦЕНЫ
при самом
ВЫСОКОМ
КАЧЕСТВЕ!

ПРОИЗВОДИМ ЛЮБЫЕ РАБОТЫ
ДЛЯ МАШИН ЛЮБОГО ГОДА И МАРКИ:

Рихтовка кузовов • Выравнивание рам • Покрасочные работы
РАБОТАЕМ СО ВСЕМИ
СТРАХОВЫМИ КОМПАНИЯМИ!
24 часа в сутки TOWING TRUCK!
FREE ESTIMATE!
ОСОБЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ ДИЛЕРОВ!

Мы добрые соседи!



9851 Northeast Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Tel. (215) 969-3800
Fax (215) 969-4050

Говорим по-русски. Спросить Алика.





Приглашение в мир культуры



The Philadelphia Orchestra Yannick Nezet-Segun, Music Director



Itzhak Perlman / Ицхак Перлман Вторник, 9 апреля, в 7.30 вечера

Выступление состоится
в Verizon Hall Kimmel Center
Marin Alsop - дирижер

В программе:

Various «Bernstein Birthday Bouquet»
Stravinsky Suite from *The Firebird*
Hupfeld «As Time Goes By» (from *Casablanca*)
Morricone Love Theme (from *Cinema Paradiso*)
Williams Theme (from *Far and Away*)
Barry Main Title (from *Out of Africa*)
Korngold Marian and Robin's Love Theme
(from *The Adventures of Robin Hood*)
Williams Theme (from *Sabrina*)
Williams Theme (from *Schindler's List*)
Gardel «Por una cabeza».

Филадельфийский оркестр приветствует выдающегося виртуоза-скрипача Ицхака Перлмана только в одном выступлении в этом сезоне – 9 апреля. В концерте будут исполняться, наряду с другими, произведения знаменитого американского композитора Джона Уильямса («Далеко и далеко», «Сабрина» и «Список Шиндлера») и другие его аранжировки («Касабланка» и «Приключения Робин Гуда»).

Этот уникальный концерт, который будет вести Марин Олсон, нельзя пропустить! Заказывайте билеты как можно скорее, прежде чем они будут распроданы!

Адрес: 300 S Broad St, Philadelphia, PA 19102; (215) 731-3333.

Не упустите редкую возможность увидеть в Ritz at the Bourse все пять номинантов на премию Оскар в категории «Лучший анимационный короткометражный фильм» и многое другое!

Программа включает в себя фильм-победитель этого года – «Бао» (США): историю стареющей китайской мамы, страдающей синдромом опустевшего «гнезда», которая получает еще один шанс на материнство, когда один из ее пельменей оживает как хихикающий мальчик-пельмень.

Фильм «Поведение животных» (Канада), в котором пять животных регулярно встречаются, чтобы обсудить свои внутренние

проблемы во время сеанса групповой терапии под руководством собачьего психотерапевта. Фильм «Поздно вечером» (Ирландия) о пожилой женщине, которая опускается в свой внутренний мир, переживая моменты из своей жизни.

Фильм «One Small Step» (США / Китай) о яркой молодой китайско-американской девушке, которая мечтает стать космонавтом. Фильм «Weekends» (США) – история о мальчике, который бродит между домами своих недавно разведенных родителей.

Завершают полнометражную программу бонусные анимационные короткие фильмы «Wishing Box» (США) и «Tweet Tweet» (Россия).

Режиссеры: Domee Shi, Louise Bagnall, Alison Snowden, David Fine, Trevor Jimenez, Andrew Chesworth, Bobby Pontillas, Lizzie Zhang, Nan Li, Жанна Бексасбетова.



7 апреля в 3 часа дня в Perelman Theater of Kimmel Center состоится камерный концерт скрипача Корбиниана Алтенбергера и пианиста Игната Солженицына

Немецкий скрипач Корбиниан Алтенбергер / Korbinian Altenberger и известный русский пианист Александр Солженицын уже давали в 2013 году совместный концерт. Вот что писала «Philadelphia Inquirer» об этом дебюте:

«Скрипач Алтенбергер обладает чувствительностью музыканта, способного передавать малейшие нюансы произведений. Его умение подниматься и опускаться на один тон захватывает дух, и он с удивительной точностью, слаженностью играет со своим партнером-пианистом, сочетая свою партию с партией рояля».

В программе три сонаты и скерцо Брамса.

Билеты: \$25, \$10 (для студентов)

Perelman Theater of Kimmel Center: 300 S Broad St, Philadelphia, PA 19102;

215-569-8080; Pcmsconcerts.org

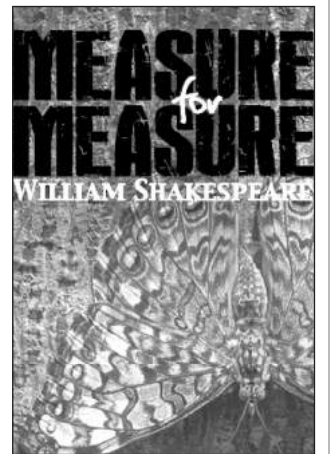


Lantern Theater Company представляет в Филадельфии с 14 марта по 21 апреля новую постановку пьесы Вильяма Шекспира «Measure for Measure» / «Мера за меру». Режиссер – Charles McMahon.

В этой пьесе В.Шекспир создает одну из своих величайших героинь для борьбы со злоупотреблениями в государстве, где власть ставится на службу прихоти одного человека. Мужество и блестящий ум Изабеллы призваны бороться с властью, коррупцией и сексуальным шантажом. Эта одна из самых важных пьес великого Барда удивит и поразит театральную аудиторию современным прочтением комедии.

Спектакль рекомендуется для любого возраста, особенно, школьников старших классов.

Адрес: 923 Ludlow St,
Philadelphia, PA 19107;
(215) 829-0395;



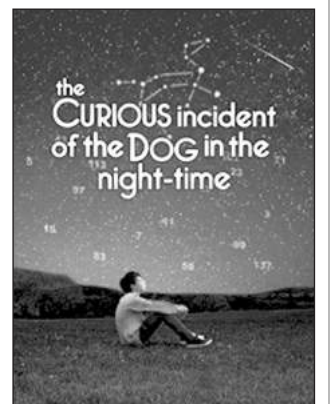
«The Curious Incident of the Dog in the Night-Time» / «Любопытный случай с собакой в ночное время»

Пьеса драматурга Саймона Стефенса / SIMON STEPHENS, основанная на романе Марка Хэддона, идет в Walnut Street Theatre с 12 марта по 28 апреля 2019 года.

Пятнадцатилетний Кристофер выполняет миссию. После безвременной смерти собаки его соседа блестящий и уникальный мальчик вынужден расследовать преступление. Зрителю предстоит посмотреть на мир глазами Кристофера, когда он отправится в необычное путешествие, где он бросает вызов предполагаемым истинам и открывает изменяющие жизнь секреты. Поставленная по мотивам бестселлера Марка Хэддона «Любопытный случай с собакой в ночное время» – захватывающая, трогательная и вдохновляющая история приключений.

Пьеса является обладателем премии «Тони» в категории «Лучшая пьеса».

Адрес театра: 825 Walnut St, Philadelphia, PA 19107; (215) 574-3550; www.walnutstreettheatre.org





A place that feels like home!



www.NewAgeADC1.com

215-944-0104

55 Buck Rd., Ste 12, Huntingdon Valley, PA 19006



2019



Дорогие наши женщины!
Поздравляем вас с 8 Марта!
Так много ласки и тепла,
Загадки, нежности, эрzenia
Природа женщине дала.
И всё по праву, без сомнения!

Так будьте ж вы всегда красивы,
Глаза пускай горят огнём,
Здоровы, бодры и любимы.
С Международным женским днём!

С любовью,
Семья New Age 2019



Поздравляем с 8 Марта



ПРИХОДИТЕ! И МЫ СТАНЕМ ВАШЕЙ СЕМЬЕЙ!

МЫ ЛЮБИМ НАШ ДОМ
И КАЖДОЕ УТРО СТРЕМИМСЯ ТУДА!
СПАСИБО "NEW AGE", ЧТО ОБЛЕГЧАЕШЬ И
ПРОДЛЕВАЕШЬ НАШУ ЖИЗНЬ!

ЭШАФОТ ДЛЯ ФРИДЫ

Эрих Мария Ремарк не был евреем. Но его антивоенные романы сильно бесили Гитлера. В итоге нацисты объявили Ремарка «французским евреем Крамером», схватили его сестру и отрубили ей голову.

Ненависть фашистов к Ремарку родилась в 1929 году – тогда вышел его антивоенный роман «На Западном фронте без перемен», признанный одной из лучших книг о Первой мировой войне. Ремарк, призванный в армию со школьной скамьи, прочувствовал и описал войну без героического пафоса, зато с болью и страданиями. Там были не только бои и сражения, но и загубленные жизни, искалеченные судьбы, внутренние переживания, падение веры и идеалов.

«Вернулось с войны не более половины ушедших, – вспоминал Ремарк. – Те, кто выжил, по сей день не пришли в себя. Я тоже – живой покойник». Похожие слова автор вынес и в предисловие романа: «Эта книга не является ни обвинением, ни исповедью. Это только попытка рассказать о поколении, которое погубила война, о тех, кто стал её жертвой, даже если спасся от снарядов». Фашистами подобные откровения воспринимались как слабость, ведущая к пораженческим настроениям – а на них настоящий ариец не имеет права. Ремарк был провозглашен предателем родины.

Эрих Пауль Ремарк родился в немецком Оснабрюке в семье владельца небольшой переплетной мастерской. С детства Ремарк был увлечен живописью и музыкой, играл на пианино и органе. Всерьез задумываясь о музыкальной карьере и без устали оттачивая мастерство, к 17 годам он уже сам давал частные уроки музыки. Незадолго до начала Первой мировой войны Ремарк успешно сдал экзамены в королевскую семинарию Оснабрюка, но уже через год его призвали в армию.

Полученные в боях ранения, одно из которых сильно повредило руку, прервали его музыкальную карьеру. В госпитале он узнал, что умерла его мать, Анна-Мария, в честь нее Ремарк позже и сменил свое имя с Эрих Пауля, на Эрих Мария Ремарк. Впрочем, Ремарк, вернувшийся с войны и награжденный Железным крестом первой степени, и без того был уже совершенно другим человеком – убежденным пацифистом.

Несколько лет Ремарк искал себя во всевозможных сферах – был бухгалтером, давал уроки игры на пианино, торговал, работал в бюро по производству могильных памятников, сидел без работы и жил в цыганском таборе. Позже он написал об этом в



«Черномobeliske». Первое же его произведение – «Приют грез» – было опубликовано в 1920 году. Однако серьезно заняться писательской деятельностью Ремарк решил только в 1926-м, когда опубликованные им романы «Женщина с золотыми глазами» и «Из юношеских времен» неожиданно для него самого были тепло встречены читателями, да еще и сопровождались похвалой критиков.

Следующий роман – «На Западном фронте без перемен» – и вовсе принес Ремарку ошеломляющий успех. Книга, написанная всего за шесть недель, только за первый год разошлась в Германии тиражом в полтора миллиона экземпляров. И это при том, что долгое время Ремарк обивал пороги издателей, получая лишь отказы – ввиду «неактуальности темы». Даже то издательство, которое взялось за печать романа, мало надеялось на успех и сразу же оговорило в договоре сумму возмещения ущерба: Ремарк должен был отработать ее как журналист в случае, если затраты на книгу не оправдались бы.

Едва отрывки романа стали выходить в газете издателя, ее тираж тут же увеличился в несколько раз, а число предварительных заказов на книгу уже в первую неделю составляло более 30 тысяч. Вышедшая в продажу 29 января 1929 года, книга стала самой продаваемой в Германии за всю историю. Переведенная на 26 языков, она тут же стала бестселлером. Вслед за этим американская кинокомпания Universal Pictures купила у Ремарка права на экранизацию. Одноименный фильм, производство которого закончили уже весной 1930 года, после премьеры в США привезли показывать в Берлин.

Тем временем на Ремарка не прекращались нападки со стороны членов НСДАП. Антивоенная направленность романа, повествующего о бессмысленности и бесчеловечности войны, совсем

не вписывалась в пропагандируемые фашистами идеи. Набравший силу Гитлер объявил писателя французским евреем Крамером и поручил будущему министру пропаганды Третьего рейха Йозефу Геббельсу сорвать показ фильма.

К вечеру 5 декабря 1930 года к кинотеатру, где была намечена премьера фильма, прибыло порядка 200 штурмовиков. Они выкрикивали антисемитские лозунги и нападали на зрителей, имевших, на их взгляд, еврейскую внешность. Вскоре в окружении нескольких нацистских депутатов появился и Геббельс, вошедший в зал. Вслед за ним на балкон зала, где демонстрировался фильм, прошли и все штурмовики, заранее обеспеченные билетами. Едва на экране появились первые кадры, в зрителей с балкона полетели дымовые шашки. Все выбежали из зала, показ был сорван.

Торжествующая толпа коричневорубашечников, продолжая выкрикивать антиеврейские лозунги, победоносно вышла из кинотеатра. Так продолжалось пять вечеров подряд. Геббельс писал в своем дневнике: «Вечером в кино. Уже через 10 минут начинается сумасшедший дом. Полиция бессильна. Разъяренные толпы накидываются на евреев... Снаружи атакуют кассы. Звенят оконные стекла. Тысячи людей наслаждаются этим спектаклем. Демонстрация фильма отменена и следующая тоже. Мы выиграли».

Впрочем, полиция все-таки запретила в связи с этим любые демонстрации нацистов в Берлине. Но президент страны Пауль фон Гинденбург, тем не менее, официально запретил к показу фильм, «оскорбляющий чувства ветеранов войны». «За низкое эстетическое качество» – гласил окончательный вердикт комитета цензуры при министерстве иностранных дел Германии. Нацисты праздновали очередную из своих побед.

После прихода Гитлера к власти книги Ремарка были сожжены одними из первых. «В 1933 году я был символически сожжен вместе со всеми моими книгами», – вспоминал Ремарк. В 1938 году на немецком языке вышел очередной роман Ремарка «Три товарища». В том же году Эриха Марию Ремарка лишили германского гражданства. Решение показательного суда гласило: «При поддержке еврейской прессы он самыми мерзкими средствами оскорблял память павших на мировой войне, и уже поэтому должен быть исключен из германского народного сообщества». В 40-м Ремарк, до того живший в Швейцарии, переехал в США.

Не в силах добраться до писателя, фашисты решили отыграться на его родственниках. В 1943-м гестапо – за «возмутительно лживую пропаганду в пользу врага» и «подрыв обороноспособности страны» – арестовало его младшую сестру Эльфриду Шольц, оставшуюся в Германии. Председатель так называемого народного трибунала обратился к Эльфриде со словами: «Ваш брат ускользнул от нас. Но вы от нас никуда не денетесь». И приговорил ее к казни на гильотине.

Ее прощальное письмо старшей сестре было написано 4 декабря 1943 года: «Я в Плётцензее. И сегодня пополудни, в час, меня больше не будет». О ее гибели Ремарк узнал уже после окончания войны, посвятив Эльфриде роман «Искра жизни», опубликованный в 1952 году. В том же году он впервые после отъезда и последний раз в своей жизни побывал в Германии. Главной целью той поездки Ремарка в Берлин было посещение тюрьмы Плётцензее, где нацисты отрубили голову его сестре. В честь его приезда в Западном Берлине состоялся показ фильма «На Западном фронте без перемен», с которого и началась вся эта история.

СПАСИБО ДОКТОРУ ОН ИЗБАВИЛ МЕНЯ ОТ БОЛИ

В редакцию нашей газеты позвонила Зоя Давлианидзе и попросила через свою любимую газету выразить глубокую благодарность доктору Зоншайну и всему коллективу офиса за возвращённую радость полноценной жизни, за возможность забыть, как страшный сон, незабываемые боли в спине и ногах.

Наш корреспондент побывал в Клинике лечения болей доктора Зоншайна и делится с вами полученной там информацией.

Доктор Зоншайн - профессор анестезиологии и Pain Management медицинской школы

Drexel University. Он является одним из немногих специалистов в Филадельфии, который занимается устранением болей, вызванных заболеваниями позвоночника. Доктор использует новейшие методы минимально инвазивных (т. е. минимально вторгающихся внутрь тела) процедур. Все процедуры проводятся под рентгеновским контролем, что обеспечивает точное попадание лекарства в болевую зону и безопасность пациента. Используемый доктором метод является самым эффективным на сегодняшний день лечением.

Доктор Зоншайн связан с лучшими ортопедами и нейрохирургами города и при необхо-

димости оказывает консультации своим пациентам в кратчайшие сроки. Его знания и колоссальный опыт работы в крупном университетском госпитале помогли тысячам пациентов избавиться от болей в шее, спине, пояснице, бёдрах, коленных суставах.

В офисе доктора А. Зоншайна наш корреспондент увидел доску, на которой размещено огромное количество отзывов пациентов, выражающих свою бесконечную благодарность Врачу с большой буквы, великолепному специалисту и чуткому, отзывчивому человеку.

Некоторые из этих отзывов мы публикуем ниже.

Доктор Александр Зоншайн



Я очень благодарна доктору Александру Зоншайну за его чуткое внимание и хорошее лечение.

Я пришла к доктору со слезами на глазах от боли, не могла держать в руках ручку и зубную щетку. За несколько сеансов лечения я почувствовала большое облегчение, а внимание ко мне со стороны доктора, который интересовался моим самочувствием, поддерживало меня морально. Я уже 8 месяцев не обращаюсь к нему за помощью, т.к. нет в этом необходимости.

Клара Коган

Дорогой Доктор! 11-11-18
Огромное спасибо за Ваше понимание и помощь. Очень редко встретил такого заботливого и внимательного доктора со знанием своего дела. Здоровья Вам и счастья!
Марина П.

8 августа 2018 г.
Дорогой Доктор Саша!
Спасибо Богу за то, что Вы есть! За то, столько много людей могут быть в мире без боли! Пусть же то количество боли, которую Вы забрали у людей и возвратится Вам благословением, здоровьем, миром, счастьем, любовью. Пусть Бог хранит Ваши золотые руки и Вашу семью!
Марина

To anyone concerned about seeing Dr. Zonshayn. He is terrific! My mom has been in excruciating pain for over two years. She has seen several doctors. Dr. Zonshayn is the first person to give her hope and to relieve the pain. He is the best.

Regina Carbone

Oct. 11, 2017

Я, Раиса Федченко, хочу с удовольствием присоединиться к этим многочисленным благодарностям, которые висят у вас на стенде и украшают ваш офис.

Хочу поблагодарить д-ра Зоншайна Александра за то, что Вы есть!

Ваша фамилия сама говорит о Вас. Вы солнечное сияние. Вы - то, что нужно людям - «жизнь полноценная без болей!» Не знаю, как долго продлится мое такое состояние (без боли), но за это большое Вам спасибо. Меня одолевал большой страх перед процедурой, но когда я увидела эту милую спокойную и доброжелательную женщину на front desk - Аллу - у меня пропал страх.

Спасибо Вам большое, дорогие медики, здоровье вам и полное благополучие.

С уважением Р.Ф.

To anyone concerned about seeing Dr. Zonshayn. He is terrific! My mom has been in excruciating pain for over two years. She has seen several doctors. Dr. Zonshayn is the 1st person to give her hope and relieve the pain. He is the best.

Regina Carbone

Anesthesia Services, PC
Kenau Medical Center
East Lancaster Avenue
Plymouth, PA 19096
Tel 610-645-2000,

January 19, 2011

Alexander Zonshayn, M.D.
12000 Bustleton Ave. Suite 208
Philadelphia, PA 19116

Dear Alex:

As an anesthesiologist myself I always knew that with my back problems I would want to seek help from a physician of your caliber. No wonder, when my back pain became intolerable it took just one call to your office and you immediately offered help.

A few minutes after an epidural injection, my pain was gone and I was able to go back to work to attend to my patients.

Thank you very much. I will never hesitate to recommend you, as a pain management physician, to my patients, friends, and family.

Sincerely

[Signature]

Дорогой доктор!
Хочу выразить вам слова благодарности и сказать сердечное «спасибо» за вашу помощь, теплое отношение и заботу! А главное за эффективное лечение! От своего мужа и от лица всей моей семьи, которая лежит в вашем офисе примите нашу благодарную за Ваш труд, особенно за поддержку в трудную минуту болей моей бабушки. Хочу пожелать вам крепкого здоровья и бесконечного удовлетворения от труда который вы делаете помогая своим пациентам.
С уважением,
ваша пациентка и сотрудник офиса
Мария Штрашман

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ КОНСУЛЬТАЦИИ
У ДОКТОРА А. ЗОНШАЙНА ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛ. **215-969-2331**
www.philapainclinic.com

Somerton Medical Building
(Bustleton & Byderry)
12000 Bustleton Ave., Suite 208

ЯН БРАЙЛОВСКИЙ

«ЛЮБВИ ВСЕ ВОЗРАСТЫ ПОКОРНЫ...»,

ИЛИ ПОСЛЕСЛОВИЕ К ОТВ 3 МАРТА 2019 ГОДА

Объединение «Творческие встречи»

Руководитель Объединения Ян Брайловский отразил тему встречи в своем стихотворении:

О молодости лет незалежалую строкой, картинами былыми прошлого грезя, когда увлечься мог двумя, а не одной, а нынче и одной нельзя, скажу, то время невозвратное браня, должен признаться, того, почти без тормозов меня, с которым не удалось распрощаться, хоть и осталось лишь едва-едва, но нет его привычной и родней. Излишни здесь слова. Он моего раскаянья сильнее. Хоть я сегодня не согласен с ним, но как ужиться с милой нам, двоим.



Даже беглого взгляда на перечень наших встреч достаточно, чтобы понять, что ведущей темой их является любовь во всём её широком многообразии. И на этот раз «О ЛЮБВИ НЕЗАЛЕЖАЛОЮ СТРОКОЙ, АККОРДАМИ ВОЛНУЮЩИХ МЕЛОДИЙ» должны были поведать поэты и барды из Филадельфии и два семейных дуэта из Нью-Йорка. Эти дуэты приезжают к нам уже не первый раз. Впервые, в феврале 2015 года, когда свирепствовали и метели, и заносы, они не дрогнули и примчались, и был тёплый вечер той холодной зимой, потом – в тоже не простой снежный январь.

Но мы решили, что уж в марте снег уgomонится. Оказалось, что угроза снега сильнее его появления, и всё же... К мелодии склонил голову строка. Судьба их так соединила, что всё случилось очень мило, и зазвучало так, как никогда.

И стали яркими улыбки и уста. В них прелести зимы, очарованье лета, мотив струны, восторженность поэта и мыслей сладостная маета (Я.Б.).

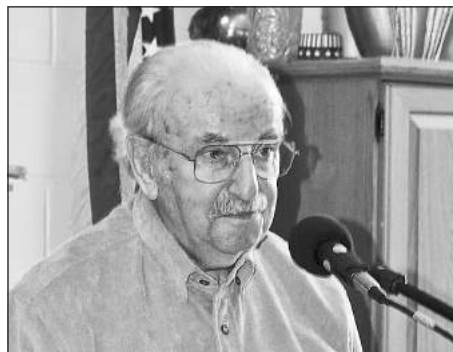
Именно такое ощущение вызвало выступление первой пары из Нью-Йорка:

Азат Сейиткулиев пел песни преимущественно на стихи **Ольги О'Нил**. Он владеет голосом, и ему полностью подвластна гитара, а ведущим в этой паре была она, на которую он всё время ориентировался. И я вновь заразился этими аккордами любви и ощу-



тил непередаваемое восхищение. В прошлые приезды Ольга читала свои стихи, теперь обещала прислать их, и я надеюсь в этом послесловии кое-что представить. Потом мы слушали в его исполнении великолепные песни Олега Митяева. Весь зал подпевал Азату, а когда он обратился к репертуару любимого когда-то всеми Рашида Бейбутова, это уже был настоящий апогей!

Азата сменил поэт из Филадельфии **Владимир Зильберберг**, весьма сдержанный в рассуждениях на выбранную тему. Поэтому я обра-



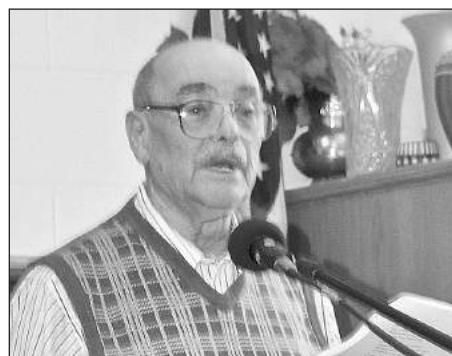
тился к нему с таким четверостишием: *Отбросив жизни суету, с самим собой начистоту, пускай звучащий ныне стих наполнит светом этот миг.* И будто этот призыв был услышан: прочитанные стихи были яркими, взвешенными и без всяких уступлений тёплыми. А зал более не сдержанно аплодировал и даже вопрошал, и это было обоюдно приятно и читающему, и слушающим.

Бард **Владимир Крастошевский**, тоже наш, филадельфийский, но песни его известны далеко за пределами нашего города. *Освоены им раз-*



ных мастей ипостаси: интервьюер, поэт, рассказчик, бард. Когда-то был руководителем трио. Сегодня я его представить рад. Вначале он исполнил новую песню. Хороший, звонкий тембр, уверенность и интересный текст никого не оставили равнодушными. И это заметно вдохновило его на дальнейшее. Мы услышали повествование о Юнне Мориц и прослушали песни, посвящённые ей. И всё же самое интересное нас ждало впе-

реди, когда образовался очередной семейный дуэт **Владимира со Светланой**. Она играла на замысловатом духовом инструменте «Мелодика», вдвывая воздух в трубку которого, и появлялся звук на фортепианной клавиатуре в 2,5 октавы. Дуэт был великолепен, единение завораживающее. Зал долго не умолкал, поражённый и восхищённый.



А теперь должен рассказать о выступлениях наших поэтов **Моисея Бараша** и **Виктора Лиона**. Он *разменял восьмой десяток. Издал, наверно, восемь книг. О любви читать не пропускает миг. И этот его яркий «недостаток» ещё здесь не однажды прозвучит.* Это о Моисее. Правда, я ошибся – уже одиннадцать книг!



А вот о Викторе: *Когда он бывает в день 8 марта или на день влюблённых в феврале, его насмешки мощь берут со старта. А все последующие посильней вдвойне. Особо достаётся тещам. Он с ними и язвительней, и тоньше. Вы спросите, а кто же он? Отвечу, это Виктор Лион.*

Моисей и Виктор пишут о своих чувствах, чувствах семейного порядка, но так по-разному. Один серьёзно и негромко, другой (ему не нужен даже микрофон) как изрекает на поляне, а юмор до того хорош, как будто он всю жизнь в нём. Так что, скажите, я не прав?

Другой дуэт из Нью-Йорка – это **Света Гельман** и **Марк Гельман**. Их выступления поодиночке вообще невысказанными, настолько они неразделимы: *У этой пары всё легко и просто. А как иначе быть могло, когда*



талант их одинакового роста и от него исходят радость и тепло?! И не предвидятся сомненья, и робость вовсе далеко. Зато у юмора их мнение, что он важнее всего. Их репертуар совсем иной и очень разнообразный, а серьёзность Марка так порою подстёгивается заигрыванием и провоцированием Светы, что искры высекают настолько ощутимый эффект юмора, который так необходим нам всем в повседневной жизни. Потом было исполнено что-то из репертуара Митяева, и малоизвестного Киреева, но очень интересное и хорошо принятое всеми. Они, эта пара, задорны, задиристы, веселы и хотят улыбаться жизни и всем, с кем общаются.

А теперь о сюрпризах в этой тёплой встрече единомышленников. **Вилен Киль** просил 5 минут на выступление и получил их, и прочитал хорошие и очень скорбные стихи. *Потери близких всем с трудом дадут-*



ся. Читал он, силась, голос так дрожал. И боль его как будто в нас вонзилась. И каждый эту боль прочувствовал, словно пережил горе сам (Я.Б.).

Наши встречи в маленькой уютной 203-ей обычно заканчиваются мною коротким прощанием, содержащим благодарность выступившим за то, что они открыли сегодня для нас, слушавшим – за терпение и понимание, которые нас объединяют. И если позволяет время, я могу прочесть что-нибудь своё, чаще всего то, что легло в основу сценария. В этот раз я завершил встречу таким стихотворением: *О молодости лет незалежалую строкой, картинами былыми прошлого грезя, когда увлечься мог двумя, а не одной, а нынче и одной нельзя, скажу, то время невозвратное браня, должен признаться, того, почти без тормозов меня, с которым не удалось распрощаться, хоть и осталось лишь едва-едва, но нет его привычной и родней. Излишни здесь слова. Он моего раскаянья сильнее. Хоть я сегодня не согласен с ним, но как ужиться с милой нам, двоим.*

На стр 27 приведены некоторые стихи, прозвучавшие на ОТВ 3 марта.

Ян Брайловский
Фото – Марк Сегал

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

Праздник Пурим, благородный праздник,
От всего сердца мы вас поздравляем.

Пусть еврейский народ
в безопасности будет,
Спокойной и мирной
вам жизни желаем!



9892 Bustleton Ave, Suite 203,
Philadelphia PA 19115

215-821-3078
Говорим по-русски

ALLO CARE

MEDICAL EQUIPMENT

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

ВНИМАНИЕ! С 1-ГО ЯНВАРЯ 2019 Г
ПРИНИМАЕМ

MEDICARE, а также KEYSTONE FIRST, COMMUNITY HEALTHCHOICES,
PA HEALTH & WELLNESS, UPMC – COMMUNITY HEALTHCHOICES и другие страховки

Не боритесь с болью в одиночку -
МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!



Если у Вас серьезные проблемы
и боли в спине, коленях,
у нас имеются новые,
**чрезвычайно
эффективные
лечебные
пояса
и
наколенники,**
изготовленные в Германии



По рецепту врача наш сертифицированный специалист
с лицензией штата PA (Licenced Certified Orthotic-Fitter)
подберет их специально для Вас, с учетом индивидуальных
особенностей Вашего организма и заболевания

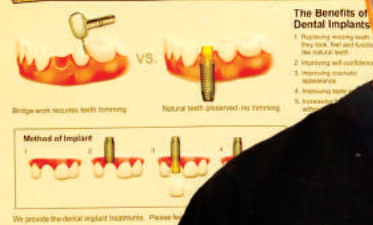
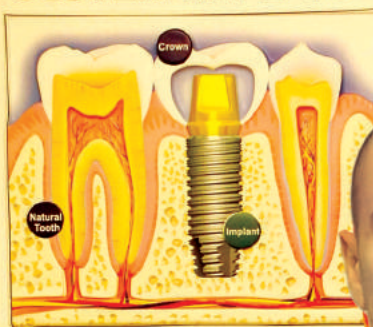
Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm
Чт. 9am - 7pm
Сб. 10am - 2pm

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7
215-745-4010 8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)

ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ



OSSTEM IMPLANT



Олег Генис, D.M.D

Выпускник Киевского Мединститута и University
of Pennsylvania School of Dentistry.
Многолетний опыт работы в Киеве и Филадельфии.

**ВСЕ ВИДЫ СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ
ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ**

- ➔ ЛЕЧЕНИЕ. Новые безболезненные методы.
- ➔ ИМПЛАНТЫ. Установка. Восстановление.
- ➔ УДАЛЕНИЕ ЗУБОВ И ДРУГИЕ ХИРУРГИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ
- ➔ ПРОТЕЗИРОВАНИЕ ИЗ РАЗНЫХ МАТЕРИАЛОВ
- ➔ БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ

Oral exam, чистка, 4-x-rays

\$40

Только с этим купоном
Exp. 12.31.2018

\$150 OFF

с любой процедуры,
стоимостью свыше \$500

Только с этим купоном. Exp. 12.31.2018

Особые скидки для пенсионеров



ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК

1235 Bridgetown Pike,
Feasterville, PA 19053

267-988-4586



Раввин Соломон Айзиксон



Раввин Шлойме Айзиксон

CONGREGATION BET SOLOMON

198 TOMLINSON ROAD PHILADELPHIA, PA 19116 • Тел. 215-671-1981

СИНАГОГА



И ОБЩИННЫЙ ЦЕНТР



Save the Date

SAVE THE DATE
CONGREGATION BETH SOLOMON COMMUNITY CENTER

33rd Annual
GALA EVENING
HONORING
Dr Stephen Klasko
Mr David Binswanger

Martina White, Kevin Boyle, Richard Ross,
Moshe Brill, Zechariah Zeylunov

SUNDAY MARCH 31, 2019



Do you know someone who wants to join a free trip? Italy/Israel 2019
<http://www.rajeusa.com/trip>



NEW CENTER CITY LOCATION!

1601 Market St. 19th fl.

APPLY HERE FOR OUR FREE TRIP

RAJEUSA.COM/TRIP

RAJE

RUSSIAN AMERICAN JEWISH EXPERIENCE



Rabbi Solomon Isaacson

Contact the Rebbe for help with any issue.
theonerebbe@yahoo.com



Раввин Соломон Айзиксон, Шмуел Даниелли - Президент, Юрий Волин - Казначей, Александр Тамаркин - Вице-президент, Геннадий Линецкий - Секретарь, Елена Гликман - Координатор по связям с общественностью, Раввин Шлойме Айзиксон - Исполнительный директор, Ривка Айзиксон - Программный директор, Раввин Акива Поллак - Образовательный Директор, Рошел Даскис - Офис-менеджер, Борух Шлаен - Русскоговорящий Координатор, Шломо Нисенбаум - Координатор Программы Питания, Елена Эпельбоим - Директор Детского Сада



ABRAMS HEBREW ACADEMY

www.abramsonline.org

ПОЗВОЛЬТЕ
ВАШЕМУ РЕБЕНКУ
ПОЛУЧИТЬ ЛУЧШЕЕ
И ДОСТУПНОЕ
ОБРАЗОВАНИЕ
В ABRAMS



ПОЧЕМУ ИМЕННО В ABRAMS?

- ★ Наше обучение готовит студентов к поступлениям в лучшие школы и университеты США и других стран
- ★ Маленькие классы, современно оборудованные учебные помещения, лаборатории, спорт- и игровые площадки
- ★ У нас работают квалифицированные педагоги, используются новейшие обучающие технологии, Smart Boards и классы виртуального обучения



31 W College Ave., Yardley, PA 19067 • 215-493-1800

**Purim Palooza
And Open House
at
Abrams Hebrew Academy**

Get your face painted! Make a gragger!

31 West College Avenue, Yardley, PA
March 24th from 3-5 PM
RSVP by March 18th
215-493-1800

Get your fortune told! Wear a costume!

FREE Admission
Приглашаются все желающие.
Вход - бесплатный
Come see our school
No obstacles to tuition

Carvell HomeCare

Home Rehabilitation, Nursing & Therapy

1051 County Line Road, Suite 110
Huntington Valley, PA 19006
Tel.: 215-942-7555
Tel.: 215-942-9696
Fax: 215-942-9980

*В день славного, весёлого праздника **Пурим**
искренне поздравляем и желаем постоянно верить в чудо и удачу,
поступать так, как велит вам ваше доброе сердце.
Пусть вкусное вино и гоменташи подарят сладкий вкус к жизни
и веру в доброту людей.*



МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of

**Kats Jamison
& Associates**

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость

**И
Н
Т
Е
Р
Н
Е
Т
И
О
Н
А
Л
Ь
Н
Ы**

PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

1-800-LAW-1917
215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

ALLO CARE
MEDICAL EQUIPMENT**ОФИС МЕДИЦИНСКИХ
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ**

- ЭТО ЗАБОТА О ВАС!



Поздравляем ВАС,
дорогие наши клиенты,
с праздником

Пурим!

Пусть в вашем доме
всегда царят любовь,
согласие и мир.

ВНИМАНИЕ!**С 1-ГО ЯНВАРЯ 2019 Г ПРИНИМАЕМ**

MEDICARE, а также KEYSTONE FIRST, COMMUNITY HEALTHCHOICES
PA HEALTH & WELLNESS, UPMC - COMMUNITY HEALTHCHOICES
и другие страховки

Только у нас быстрая доставка,
качественное и профессиональное обслуживание.

Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm
Чт. 9am - 7pm
Сб. 10am - 2pm

215-745-4010

8348 Bustleton Ave (Bell's Plaza)

ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

**В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:**

- СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ
- ЛЁГОЧНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ
- ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ
- АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ
- АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГЕПАТИТА

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,

Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,

функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.

А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

Мы продолжаем лечение и обследование своих больных
в ведущих госпиталях Филадельфии.

Принимаются основные виды страховок и НМО.

• Круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.



**БЕНДЖАМИН З. БЕННОВ,
M.D., FACP**

Высшая Американская
терапевтическая категория.
Почетный доктор Американской
Коллегии Врачей.

Доктор говорит по-русски

(215) 671-1484

Если включается автоответчик,
оставьте, пожалуйста, своё имя
и телефон.

НАШ АДРЕС:**9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115**

ТЕАТРАЛЬНАЯ АФИША 2019

23 марта (суб)	Елена Степаненко "Между нами девочками"	JCC KlienLife
26 марта 8 рт	DIZEL show	JCC KlienLife
7 апреля (воскр) 7 рт	Константин Райкин. "Над балаганом небо." Моноспектакль	JCC KlienLife
12 апреля 6:30 рт	«Смешарики». Детский муз. спектакль (Театр ростовых кукол, С-Пetersбург)	JCC KlienLife
27 апреля 8 рт	Александр Ревва и Михаил Галустьян Новый концерт " Смешной и еще смешнее"	E.Washington High School
1 мая (среда) 8 рт	«Мишка-Япончик - Душа Одессы» Владимир Долинский. Бурлеск Шоу.	E.Washington High School
10 мая (пятн) 7:30рт	"Не бойся быть счастливым" спектакль	JCC KlienLife
30 мая(четв) 8 рт	Группа Кватро Новая программа "Нам 15 лет»	JCC KlienLife
5 июня(среда) 8 рт	поэт Тамара Гвердцители Вечная музыка "Лучшее и любимое"	JCC KlienLife
25 июня (вт) 8 рт	комед.сп. "Любовь по понедельникам"	JCC KlienLife

справки и билеты по тел (215) 407-2239 Лена



Cherry Orchard Festival представляет



7
АПРЕЛЯ
7PM

KleinLife JCC
10100 Jamison Avenue
Philadelphia

Народный артист России **КОНСТАНТИН**

РАЙКИН

Поэтический моноспектакль
«НАД БАЛАГАНОМ НЕБО...»

Информация и билеты: 215.698.7300 • RussianHotLine.com
Магазин «Книжник» 215.969.7082 • Магазин «Петровский» 215.698.8300

CHERRYORCHARDFESTIVAL.ORG

EXPERT HOME CARE

Мы, действительно,
ЭКСПЕРТЫ
в сфере обслуживания
пожилых людей
на дому

- У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.
- НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.
- МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.
- НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.

215-364-0340

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT

ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ -
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС



NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
MONDAY THROUGH THURSDAY
10% OFF WITH 

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAY, WEDNESDAY, THURSDAY
10% OFF WITH 



Weekly Sales

03.14-03.20

ORANGES EACH



\$0.50 WITH CLUB CARD
Reg. \$0.99
SAVE: \$0.49 - 49%

WEEKEND SALE - SAT AND SUN ONLY!

"DAISY" COTTAGE CHEESE 16 OZ



\$1.99 WITH CLUB CARD
Reg. \$3.49
SAVE: \$1.50 - 43%

FRESH MEAT CHICKEN BREAST PER POUND



\$1.79 WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.20 - 40%

"DOMINO" SUGAR GRANULATED 4 LB



\$1.99 WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$1.00 - 33%

FRESH FISH FLOUNDER PER POUND



\$1.99 WITH CLUB CARD
Reg. \$3.99
SAVE: \$2.00 - 50%

WEEKEND SALE - SAT AND SUN ONLY!

"FAGE" YOGURT ASSORTED 5.3 OZ



\$0.79 WITH CLUB CARD
Reg. \$1.79
SAVE: \$1.00 - 56%

"NEVA" JELLY MARMELIFE 250 G



\$1.59 WITH CLUB CARD
Reg. \$2.29
SAVE: \$0.70 - 31%

"LAKOMKA" GINGERBREADS 14 OZ



\$1.49 WITH CLUB CARD
Reg. \$1.89
SAVE: \$0.40 - 21%

MORE WEEKLY SALES

"CELEBRITY" CHEESE MÜNSTER PER POUND



\$3.99 WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$1.00 - 20%

"BREAKSTONES" BUTTER 8 OZ



\$2.49 WITH CLUB CARD
Reg. \$3.29
SAVE: \$0.80 - 24%

"HAAGEN DAZS" ICE CREAM ASSORTED 28 OZ



\$4.99 WITH CLUB CARD
Reg. \$7.99
SAVE: \$3.00 - 38%

"ROSHEN" SWISS ROLL 225 G



\$1.49 WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$0.50 - 25%

"TUNAS" PRESERVE ASSORTED 800 G



\$2.99 WITH CLUB CARD
Reg. \$3.69
SAVE: \$0.70 - 19%

"DAISY" SOUR CREAM 16 OZ



\$2.49 WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$0.50 - 17%

"ECOMEAL" EGGS XL C/F DOZEN



\$2.49 WITH CLUB CARD
Reg. \$2.89
SAVE: \$0.40 - 14%

FRESH MEAT BEEF TONGUE PER POUND



\$6.99 WITH CLUB CARD
Reg. \$8.99
SAVE: \$2.00 - 22%

"RIVONA" CRISP BREADS 120 G



\$0.99 WITH CLUB CARD
Reg. \$1.49
SAVE: \$0.50 - 34%

"COLAVITA" PASTA ASSORTED 16 OZ



\$1.19 WITH CLUB CARD
Reg. \$1.59
SAVE: \$0.59 - 37%

"FRIENDSHIP" KEFIR 1 QT



\$2.29 WITH CLUB CARD
Reg. \$2.79
SAVE: \$0.50 - 18%

"GOLD STAR" SALAMI WARSAW PER POUND



\$4.69 WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$1.30 - 22%

"MANTINGA" BREAD ASSORTED VARIETY



\$2.59 WITH CLUB CARD
Reg. \$3.29
SAVE: \$0.70 - 21%

"BORSEC" WATER MINERAL 1.5 L



\$1.29 WITH CLUB CARD
Reg. \$1.69
SAVE: \$0.40 - 24%

"RUZIK" CORN PUFFS 90 G



\$1.19 WITH CLUB CARD
Reg. \$1.59
SAVE: \$0.40 - 25%

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!

На вопросы читателей отвечают администраторы компании скорой помощи "SAFETY FIRST" Алик Браверштейн и Роман Куринной

- В прошлом выпуске вы рассказали читателям «Навигатора» и посетителям Интернет-портала www.philaga.com о том, насколько важно вовремя вызывать «скорую помощь». Теперь, приоткройте «кухню» работы частной «скорой помощи». Проведите нас по каждому из этапов экстренного вызова, поступившего в диспетчерскую Safety First Ambulance.

- С удовольствием. Мы открыты к такому диалогу; его цель – ознакомление пациентов с их правами и обязанностями, с тем, что они могут и должны ожидать от сотрудников «скорой». Чем больше вопросов задают ваши читатели, тем более ясную и недвусмысленную картину работы «скорой помощи» мы можем показать.

- Итак, у Вас зазвонил телефон...

- Первый вопрос, который диспетчер задает звонящему: «По какому адресу находится пациент? Давайте условимся называть «пациентом» человека, которому стало плохо и для которого вызывают (или он сам вызывает) «скорую». Какой номер телефона того, кто вызывает «скорую»? Такая формулировка не случайна, т.к. иногда могут звонить соседи по дому или кто-то из родственников с работы.

Второй вопрос: уточнение адреса и номера телефона. Диспетчер попросит повторить их вовсе не потому, что он не слышал с первого раза. В критической ситуации человек теряет и может забыть или перепутать цифры. Например, рассто-

ЕСЛИ ВАМ СТАЛО ПЛОХО

яние между адресами 12003 Bustleton Ave и 1203 Bustleton Pike превышает 2 мили. Повторяя адрес и номер телефона, звонящий может исправить ошибку. А это – драгоценные секунды, выигранные для жизни пациента. Звучит банально, но пациент должен точно знать свой адрес. Не «второй поворот за Net Cost Market» и не «я живу в «белом доме» (в каком из трех?!), а точный адрес и номер апартмента. Если нужно, то и код для общей двери. Парамедики не могут надеяться на то, что кто-то в нужный момент окажется у этой двери. Диспетчер также всегда посоветует открыть замок на входной двери в квартиру. Если дверь заперта и никто не отвечает на звонки, сотрудники «скорой» не имеют права взламывать замки. Нужно вызывать полицию или управляющего домом. Опять потеряны драгоценные минуты...

Третий вопрос: «Что происходит с пациентом?» В этот момент «скорая» уже в дороге.

Четвертый вопрос: «Объясните, в каком состоянии находится пациент: он(-а) в сознании, дышит или не дышит, на что жалуются и т.д.». Цель этого вопроса – подготовиться к приему больного еще по дороге к нему. Чего ожидать? Остановки сердца? Сильного приступа аллергии? Травмы? Такая деталь: по закону Пенсильвании, в зависимости от состояния больного, «скорая» будет мчаться с мигалками и сиреной или «молча». Все зависит от полноты информации, которую диспетчер получает от звонящего. И он, диспетчер, обязан добыть эту информацию во что бы то ни стало.

- Хорошо, информация получена и проверена. Что происходит дальше?

- Спутниковая система определяет, какая из свободных машин находится ближе всего и диспетчер начинает работать с ее бригадой. Диспетчер, разговаривая по телефону, вводит все данные в «закрывающую» компьютерную систему. Одновременно эти же данные поступают на компьютер в той машине, которой предстоит ехать по вызову. Наши машины расположены в узловых точках Филадельфии, в тех местах, из которых можно в считанные минуты добраться до пациента.

После приезда, сотрудники «скорой» обследуют больного, соберут всю необходимую медицинскую информацию и подготовят больного к перевозке в госпиталь. Все данные хранятся в системе и если пациенту потребуется наша помощь еще раз, его медицинская «карточка» уже будет заполнена. По дороге в госпиталь, если необходимо, у него могут снять кардиограмму, взять анализ крови, выявить аллергические противопоказания и т.д. Эту информацию получают и врачи, когда мы привезем больного в госпиталь, что значительно облегчит и ускорит их помощь пациенту. Наши парамедики посоветуют, в какой именно госпиталь лучше ехать. Окончательное решение остается за больным, подразумевая, что его состояние достаточно стабильное для поездки в госпиталь по его выбору.

Вернемся в диспетчерскую. Одновременно с работой бригады «скорой», дежурный связывается с госпиталем и объясняет кого, по какому поводу, с какими

симптомами и как скоро привезут. Это позволит медперсоналу госпиталя приготовиться к незамедлительному и соответствующему симптомам приему пациента.

Бригада не покидает госпиталь до того момента, пока больной не поступит на полное попечение работников госпиталя. Если нужно, мы останемся и окажем услуги переводчика.

- Что если в этот момент в диспетчерскую поступит другой вызов, а все машины уже заняты? Повернетесь и умчитесь за следующим пациентом?

- Нет, мы останемся рядом с больным, которому наша помощь нужна сейчас и здесь. Если свободных машин нет, наш диспетчер вызовет службу 911 и, при необходимости, останется в качестве переводчика на связи между 911 и пациентом. Или мы пошлем переводчика на место вызова - для помощи парамедикам службы 911.

После выезда из госпиталя сотрудники проверяют все оборудование, чистят все оборудование и все поверхности, пополняют комплект медикаментов и т.д. Одним словом, готовятся к приему следующего вызова. До того, как они сделают все то, что требует от них протокол, на вызов их не посылают.

Помните, сотрудники Safety First Ambulance готовы придти к вам на помощь. Т. 215-938-0508

24 часа в сутки, 365 дней в году!

Юрий Наумец

Материал предоставлен редакцией газеты «Навигатор»

JOSEPH Levine & SONS
Сервис Традиции Достоинство
(215) 942-4700

Активный член Филадельфийской еврейской общины, Президент компании Джозеф Левин продолжает традиции своей семьи, основавшей компанию Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации **Юрий Гопштейн**, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по **Программе Предварительного Планирования**, которая отличается:

- Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда
- Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС 1-800-992-3339

При необходимости Юрий приедет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road, Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine, Supervisor

2811 West Chester Pike, Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine, Supervisor

ВНИМАНИЮ ВЫХОДЦЕВ ИЗ МОЛДАВИИ!

Осуществляем уход за местами захоронений в г. Кишиневе и г. Оргееве.

Контактное лицо - Павел Туев; Skype: pavel.tuev
(+373) 79 415 654

Мы гарантируем:

- ☞ Широкий спектр услуг
- ☞ Индивидуальный подход
- ☞ Официальный контракт
- ☞ Ежемесячную отчетность
- ☞ Постоянную связь с клиентом
- ☞ Доступные цены
- ☞ Лучшее качество услуг

Мы предлагаем годовой пакет, в который входит:

- ☞ Регулярная уборка могилы и прилегающей территории 2 раз в месяц
- ☞ Обновление надписи
- ☞ Зажигание поминальной свечи в годовщину смерти
- ☞ Возложение цветов, камней в годовщину смерти.
- ☞ Электронная рассылка фотографий могилы 1 раз в месяц

Стоимость - 50 долл. в год При заключении контракта на уход за 5-ю и более могилами предоставляются скидки!

Дополнительные услуги:

- ☞ Ремонт памятников любой сложности
- ☞ Изготовление и установка новых памятников

Наша компания предлагает новый, современный и уникальный сервис **ВИРТУАЛЬНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ КЛАДБИЩА.**

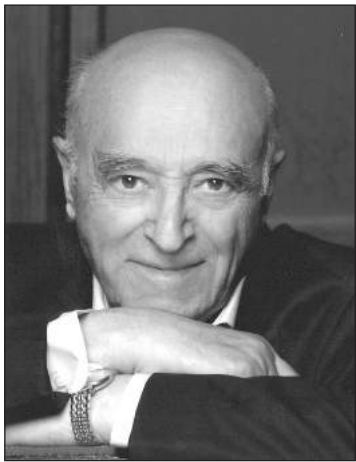
Видео- и аудио трансляция в реальном времени по сети интернет.

Мы предлагаем различные виды посещения:

1. Виртуальное посещение кладбища и могил ваших близких.
2. Виртуальное посещение захоронений в памятный для вас день с возложением цветов, камней и зажиганием поминальной свечи.
3. ОРГАНИЗАЦИЯ РЕЛИГИОЗНОЙ СЛУЖБЫ НА КЛАДБИЩЕ ПРИ ВАШЕМ УСЛОВНОМ ПРИСУТСТВИИ.

Наша компания предоставляет очень доступные цены

БЕСПЛАТНО осуществляем физический поиск захоронений. **МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПОЗАБОТИТЬСЯ О ПАМЯТИ ВАШИХ БЛИЗКИХ!**



ПАМЯТИ ВЛАДИМИРА ЭТУША



С женой Ниной Краиновой



Дочь Раиса



С внуком Владимиром

Владимир Этуш — актер театра и кино, обладатель ордена Красной Звезды, ордена Отечественной войны I степени, «За заслуги перед Отечеством», ордена Александра Невского, премии «Золотая маска». Заслуженный артист РСФСР, Народный артист РСФСР, Народный артист СССР, Народный артист Республики Северная Осетия, Академик Российской академии кинематографических искусств «Ника».

Ушел из жизни актер Владимир Этуш, ему было 96 лет. Месяц назад СМИ сообщили о том, что Этуш пережил инсульт, но после двухнедельного лечения его выписали и отправили восстанавливаться домой. За день до смерти его состояние резко ухудшилось, и он внезапно дома потерял сознание. На скорой его доставили в реанимацию одной

из московских больниц. Медики всю ночь боролись, чтобы спасти артиста, но утром он скончался из-за проблем с сердцем.

Владимир Этуш родился 6 мая 1922 года в Москве в еврейской семье. Во время Великой Отечественной войны окончил военно-переводческий факультет Второго Московского педагогического института иностранных языков, воевал на фронте в звании лейтенанта административной службы. В 1943 году был тяжело ранен, получил вторую группу инвалидности и был комиссован.

Театром Владимир Этуш «заразился» ещё в школе. В 1945 году он окончил Театральное училище имени Б. В. Щукина и начал работать в Театре имени Е. Б. Вахтангова, который на всю жизнь стал его родным домом. В театре Вахтангова свой творче-

ский путь Владимир Абрамович начал с характерных, комедийных эпизодов, причём возрастных. Но Этушу были подвластны все жанры — от буффонады и площадной сатиры до подлинной трагедии. Прославленная «вахтанговская» актёрская манера В. Этуша ярко проявилась в замечательных киносказках режиссёра Надежды Кошеверовой «Старая, старая сказка», «Тень», «Ослиная шкура» и «Как Иванушка-дурачок за чудом ходил», а также в мюзикле «31 июня», поставленном Леонидом Квинихидзе по мотивам одноимённой фантастической повести Джона Бойнтон Пристли. В 1965 году театр ставит драму Э. Золя «Западня», и с роли Купо начинается новый этап в творчестве артиста. Этуш играл своего Купо с подлинным, глубоким драматизмом.

В кино актёр начал снимать-

ся в 1953 году и первую роль сыграл в исторической картине Михаила Ромма «Адмирал Ушаков».

Владимир Этуш — мастер острохарактерных и комедийных ролей. Зрителям памяты его великолепные работы в комедиях Леонида Гайдая — Саахов из легендарной «Кавказской пленницы», инженер Брунс из экранизации «Двенадцати стульев», стоматолог Шпак из картины «Иван Васильевич меняет профессию».

Актер до последнего времени был занят в постановках театра Вахтангова и радовал публику своими творческими вечерами. Среди его последних работ — роли в сериале «Поворот ключа» и психологическом триллере «Классик».

Помимо кино и работы в театре Этуш выступал на концертах в качестве артиста разгово-

ного жанра. В 2002 году в издательстве ОЛМА-ПРЕСС вышла книга воспоминаний актёра «И я там был». «Всё, что нажито...» так называется новая книга Владимира Этуша, которая вышла в свет в феврале 2012 года. В этой книге Владимир Абрамович подробно и с юмором рассказывает читателям о своей жизни и творчестве.

С 1945 года Владимир Этуш занимался преподавательской деятельностью в театральном училище имени Б. В. Щукина, профессором которого он стал в 1976 году. В 1987 году он занял пост ректора этого училища (с 2003 года — художественный руководитель).

Этуш был женат четыре раза. Главная женщина жизни Владимира Этуша — Нина Краинова, преподаватель английского языка. В 1955 году она подарила ему единственную дочь — Раису. С Ниной Александровной Этуш прожил 48 лет, искренне полагая, что их брак вынесет любые трудности. В 2000 году Нина скончалась после долгого, но безуспешного лечения от рака. Дочь Раиса вышла замуж за американского бизнесмена и уехала в США, где проживает она и ее сын, внук Этуша.

Владимира Этуша похоронили на Новодевичьем кладбище, в аллее актеров Театра им. Вахтангова. Гражданская панихида прошла в понедельник в самом театре.

Группа «Уру Ахим» и организация «Друзья Армии Обороны Израиля» приглашают вас на торжественный вечер, посвященный 15-летию группы «Уру Ахим»

Вечер состоится

в воскресенье, 7-го апреля, в 4 часа дня
в синагоге Shaare Shamayim (9768 Verree Road, Philadelphia)
(между Red Lion и Welsh Road, автобус #67)



В нашей праздничной программе:

История группы «Уру Ахим»
Израильская армия сегодня и завтра
Встреча с израильскими солдатами
Выступление музыкантов-виртуозов
Песни на иврите, идиш, ладино

Всем друзьям группы, друзьям друзей и друзьям друзей друзей!
Приходите на наш вечер!
Вас ждёт праздничное угощение, а также дружеское общение, песни и танцы.

Пожертвования в фонд Армии Обороны Израиля принимаются с благодарностью.

ВХОД СВОБОДНЫЙ
Телефоны для справок:
215-947-5891 и 267-250-7263

HIAS ПЕНСИЛЬВАНИЯ СООБЩАЕТ

Государственный Департамент США возобновил прием заявлений на статус беженца (Поправка Лаутенберга) для граждан, проживающих на территории бывшего Советского Союза с 15 марта по сентябрь 2019 года.

Заявления принимаются от всех желающих граждан бывшего Советского Союза. Однако, по действующим правилам, предпочтение при назначении на собеседование о предоставлении статуса беженца отдается определенным категориям заявителей. Эти категории включают граждан бывшего Советского Союза, в настоящее время проживающих на территории бывшего Советского Союза, которые были определены Конгрессом США как наиболее вероятные объекты преследования в советское время, а именно **евреев, евангельских христиан (баптистов, пятидесятников, адвентистов седьмого дня), свидетелей Иеговы, украинских греко-католиков и членов Украинской автокефальной православной церкви, имеющих прямых родственников в Соединен-**



ных Штатах. В отличие от предыдущих лет в правила внесены следующие изменения: чтобы иметь право участвовать в программе члены Украинской ав-

токефальной православной церкви и члены Украинской греко-католической церкви должны быть рождены до 1989 года (либо хотя бы один член семьи должен быть старше 30 лет) и быть активными членами церкви.

Прямыми родственниками считаются супруги, родители и дети, братья и сестры, дедушки и бабушки, а также внуки законных жителей США. Тети, дяди, племянники и двоюродные братья и сестры прямыми родственниками не являются.

Назначение на собеседование о предоставлении статуса беженца происходит в соответствии с приоритетами, определенными Государственным Департаментом США и Иммиграционной Службой США (USCIS). Интервью с сотрудниками Иммиграционной службы будет назначено только тем заявителям, которые входят в одну из вышеуказанных категорий.

Сотрудник ХИАСа
Marina Merlin

mmerlin@hiaspa.org – предпочтительно
215-832-0903 – прямой

215-832-0900 – секретарь агентства
(не разговаривает по-русски или по-украински).



ПРЕЗИДЕНТ:
ДАВИД ГВИНИАНИДЗЕ

THE DG CULTURAL CENTER

TEL: 215.355.9150 FAX: 215.355.9153



ДИРЕКТОР:
ЕЛЕНА МАРМУР

КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР ДАВИДА ГВИНИАНИДЗЕ ЭТО:

- Лучший центр для людей золотого возраста в США
- Фееричные концерты звезд мирового музыкального олимпа
- Собственный концертный зал
- Прекрасный сад для отдыха
- Творческие кружки для всех возрастов
- Банкетные помещения для Ваших праздников
- Спортивная и развлекательная игровая зона
- Изысканная международная кухня и лучшие шеф-повара
- Уникальные медицинские программы

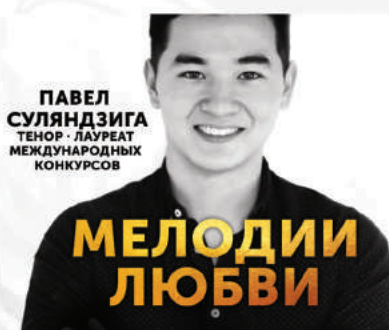
БЛИЖАЙШИЕ КОНЦЕРТЫ В НАШЕМ ЦЕНТРЕ



17 МАРТА – 5:00 PM
БИЛЕТЫ: \$15



23 МАРТА – 5:00 PM
БИЛЕТЫ: \$15



7 АПРЕЛЯ – 5:00 PM
БИЛЕТЫ: \$35



27 АПРЕЛЯ – 7:00 PM
БИЛЕТЫ: \$45

БЕСПЛАТНЫЙ ВХОД НА ВСЕ КОНЦЕРТЫ
ДЛЯ КЛИЕНТОВ DG ADULT DAY CARE

150 JAMES WAY
SOUTHAMPTON, PA 18966

ИНФОРМАЦИЯ О БИЛЕТАХ
215.593.5061 • 718.200.9044

О спектакле «Дальше – тишина» и не только



Тамара Малинко

23 февраля и 2 марта с.г. русскоязычные зрители нашего города познакомилась с новой постановкой театрального коллектива «Эксперимент» – спектаклем по пьесе американского драматурга Вины Дельмар «Дальше – тишина...»



Лариса Цыжовкина и Леонид Шехет

Это уже третья работа театра «Эксперимент», в состав которого входят люди разного возраста, объединенные любовью к театру. Первым был спектакль «Давайте посмеёмся» в жанре театра миниатюр, затем последовал моноспектакль по пьесе Э.Шмитта «Письма к Богу» («Оскар и Розовая Дама»), и вот теперь – «Дальше – тишина...»

В свое время в спектакле по этой пьесе блистали несравненные Фаина Раневская и Ростислав Плятт на сцене Московского Театра им. Моссовета. Высокопрофессиональный режиссер театра «Эксперимент» Тамара Малинко, имеющая многолетний опыт театральной работы, не только не побоялась воскресить спектакль силами актёров-любителей, но и прочитала его под другим углом – основной его мыслью стала не трагедия престарелых родителей, брошенных жестокосердными детьми, а Любовь. Та самая безрассудная, всепоглощающая любовь,

которой отдают себя без остатка, – ничего не взвешивая и не требуя ничего взамен, отдают все любимому человеку, любимым детям...

Барклей и Люси Купер беззаветно любят своих детей и друг друга, они просто не могут жить по-другому. Любят и прощают. И...надеются. Надеются, что однажды их дети всё поймут... И хотя супруги все же расстаются, зрители уходят с твердой уверенностью, что дети, действительно, всё поймут...

Труппа театра играла спектакль с большим воодушевлением. Исполнители главных ролей Лариса Цыжовкина и Леонид Шехет буквально проживали каждое событие пьесы и пронесли через весь спектакль идею бесконечной любви друг к другу и к детям.

Очень порадовали своей игрой недавно пришедшие в театральный коллектив Владимир Соловьёв, Наталья Федоровская, Юлия Заславская-Антонюк, Джонатан

Нукпэза и Людмила Петракова, а также один из «корифеев» театра Вячеслав Кожевников. Каждый из них сумел точно подметить наиболее характерные черты своего персонажа и ярко передать их в своей игре.

Несомненной удачей спектакля стал и тот факт, что благодаря замечательной игре артистов в нем не оказалось второстепенных персонажей, хотя они присутствуют в пьесе. Секретарша и доктор в исполнении дебютантов Людмилы Петраковой и Джонатана Нукпэзы, и особенно мистер Левицкий в блестящем исполнении Давида Гинзбурга стали не менее важными персонажами, чем основные герои, – они оказались органично вплетенными в общую ткань спектакля, подчеркнув его основную идею.

В заключение хочется отметить, что этот спектакль очень удачно выбран с точки зрения тематики: проблема взаимоотношений поко-

лений относится к «вечным» темам литературы и искусства. И еще нельзя не сказать об интересном изобразительном решении спектакля. Графический стиль оформления, придуманный и выполненный художниками Еленой Феофановой и Натальей Федоровской, снимает временные рамки и придает теме спектакля современные черты. То же самое относится и к решению дизайна афиши и программки спектакля, созданными Абрамом Бурштейном.

Зрители уходили со спектакля под большим впечатлением от увиденного и услышанного в нем. Много теплых слов благодарности было высказано в адрес режиссера театра Тамары Малинко и всей труппы.

Желаем театру дальнейших творческих успехов! Видя первые работы этого нового коллектива, можно с уверенностью сказать, что такие успехи будут. Удачи!

Вадим Лившиц
Фото – Инна Шифф



ОБ АВТОРЕ

Михаил Марголин родился в 1930 году в городе Минске. В 1937 году семья переехала в город Курск. В самом начале войны отец был призван на фронт, а мать с четырьмя детьми эвакуировалась в Среднюю Азию. В марте 1944 года семья возвратилась в освобожденный от фашистов город Курск. Годом позже, после окончания семилетки, 15-летним подростком Михаил самостоятельно уехал в Баку и был зачислен в Бакинское военно-морское подготовительное училище (предтеча нахимовских училищ), которое вскоре было передислоцировано в город Калининград.

В 1952 году окончил 2-е Балтийское высшее военно-морское училище (ныне – Калининградский военно-морской институт имени Ф.Ушакова) по специальности офицер – штурман. Был назначен на должность помощника командира минного тральщика и через год стал его командиром. В течение более шести лет участвовал в послевоенном боевом тралении мин на подходах фарватерах к портам Балтийского моря. Позднее кадровые офицеры экипажей кораблей-тральщиков были официально признаны участниками боевых действий и приравнены к участникам войны.

В 1966 году успешно окончил экономико-юридический факультет Латвийского государственного университета им П.Стучки.

Служил помощником флагманского штурмана Главной базы Балтийского флота в городе Балтийске, закончил службу командиром отдельной части Рижского военно-морского гарнизона в звании капитан 2-го ранга. После завершения службы во флоте был приглашен на работу в Минздрав Латвии, где 15 лет проработал начальником Отдела комплексной эксплуатации медицинских учреждений республики, вплоть до своего отъезда за рубеж.

В США занялся публицистикой, сотрудничал в русскоязычных СМИ Израиля, России, Германии и Австралии. Основная

НОВАЯ КНИГА

Издательство M-Graphics (Boston)

выпустило в свет книгу

Михаила Марголина

«ФАРВАТЕРЫ ПРОЖИТОЙ ЖИЗНИ. ЗАМЕТКИ ПУБЛИЦИСТА»

Предлагаем вашему вниманию информацию о книге и ее авторе.

тематика публикаций связана с историей и проблемами современной жизни евреев.

О КНИГЕ «ФАРВАТЕРЫ ПРОЖИТОЙ ЖИЗНИ»

Прошло более двадцати веков со времен Вавилонского плена, когда евреи, потеряв свою государственность, начали беспрецедентную в истории борьбу за выживание. Возрождение 70 лет назад еврейского государства – важнейший результат этой борьбы. Сам факт появления на мировой арене Государства Израиль беспримерный феномен бессмертия нашего народа.

Вместе с тем, за свое бессмертие евреи заплатили слишком большую цену: ученые подсчитали, что в современном мире нас было бы 250 млн. человек.

Невольно в памяти возникает очерк М. Горького «О евреях»: «В некотором царстве, некотором государстве жили-были евреи для всяких инсинуаций, погромов и других мелких нужд государства».

Наряду с еврейскими погромами, революциями, Гражданской войной, сталинским Молохом и гитлеровским Холокостом, унесшими миллионы еврейских жизней, к самым тяжелым последствиям коммунистического режима в России следует отнести сатанинское, беспримерное в истории растление человеческих душ.

Вместе с тем, корректно ли нам, евреям, бежавшим от антисемитизма поддаваться соблазну видеть Россию через призму кремлевских средств массовой информации. За свои «потемкинские деревни» Россия давным-давно обрела репутацию «фарватерной империи».

Еще в XIX веке французский писатель Александр Дюма-отец после своей длительной поездки в Россию опубликовал восемь томов путевых заметок, где писал: «Россия – большой фасад. Что касается того, что за ним скрывается, то никто этим не занимается. Тот, кто побеспокоился заглянуть за этот фасад, подобен коту, который впервые, увидев себя в

зеркале, кружит около этого зеркала, надеясь найти кота по ту его сторону».

Поэтому, ничуть не уподобляясь этому коту, будем использовать свой собственный, безо всяких иллюзий, опыт «совковой» жизни, чтобы не следовать околтелой государственной пропаганде, реально признавшей Россию демократической страной. К сожалению, этого не произошло, и вряд ли мы, нынешнее поколение, станем тому свидетелями.

А пока, как начертано на Моисеевых скрижалях Завета, нужно изжить в себе раба и перестать вставать на колени перед разноликими юдофобами, даже если они рядятся в тоги бескорыстных защитников еврейского народа.

Книга «Фарватеры прожитой жизни» о реалиях последней волны эмиграции из страны «развитого социализма», немногим более четверти века назад начавшей свой тернистый путь возврата в лоно капитализма, беспощадно разгромленного в результате Октябрьского переворота 1917 года.

По инициативе автора книга «Фарватеры прожитой жизни» была с благодарностью принята в дар Русской библиотекой в Иерусалиме и Национальной библиотекой Израиля.

О КНИГЕ «ФАРВАТЕРЫ ПРОЖИТОЙ ЖИЗНИ» (ОТЗЫВЫ, МНЕНИЯ, РЕЦЕНЗИИ)

«...Штормовые, полные драматизма фарватеры жизни известного публициста Михаила Марголина редко давали ему возможность отдохнуть в тихой гавани. Именно это в сочетании публицистическим мастерством, образностью и глубинным проникновением в сложные проблемы бытия несомненно вызовет интерес к его книге не только любителей чтения, но и специалистов, ищущих в воспоминаниях очевидцев черты историко-социального портрета нашего трагического прошлого и бурного настоящего...»

Юрий Окунев, писатель.



Михаил
Марголин

Фарватеры
прожитой
жизни

Заметки публициста

«С большим интересом, как принято говорить, «на одном дыхании», прочла книгу Михаила Марголина «Фарватеры прожитой жизни. Заметки публициста». Для современного читателя эта книга – источник познания интереснейшего фактического материала по истории мировой многострадальной еврейской диаспоры. Особенно впечатляет авторская искренность и достоверная глубина кругозора на события той нашей жизни, в стране «строителей коммунизма». Признаться, что, прочитав эту книгу, начинаешь в действительности осознавать, что лишиться себя возможности знать и соблюдать традиции своего народа означает выбрать жизненный путь, обреченный в никуда».

Галина Кугель, врач
офтальмолог.

«Я знаком с Михаилом Марголиным больше двадцати лет и периодически с интересом читаю его публицистические статьи. Совсем недавно вышла из печати его книга «Фарватеры прожитой жизни. Заметки публициста». Эта книга произвела на меня сильное впечатление и вот почему:

- Своей актуальностью (даже тех статей, которые были опубликованы несколько лет назад). По своей тематике все статьи подобраны умело, профессионально и, что самое главное, всегда созвучно времени.

- Остротой изложения, абсолютным отсутствием боязни задеть или даже обидеть разного рода приспособленцев, антисемитов, а с ними и всю рать подобных «деятели нашей эпохи».

- Прекрасным литературным языком – сам занимаюсь литературой, и для меня очень важен и ценен язык произведения, а в этой книге он достоин самых высоких похвал.

В заключении хотел бы отметить, что книга Михаила Марголина «Фарватеры прожитой жизни» читается как хороший роман – прочитав статью, хочется взяться за

ЛИТЕРАТУРНО-МУЗЫКАЛЬНОЕ

СОДРУЖЕСТВО
«РОДНИК»

СУББОТА, 23 МАРТА 2019 г., 2 часа дня

КОНЦЕРТ, ПОСВЯЩЕННЫЙ
МЕЖДУНАРОДНОМУ ДНЮ СЧАСТЬЯ

Если хочешь быть
счастливым, будь им.

Козьма Прутков

ПРИГЛАШЕННЫЕ К УЧАСТИЮ В КОНЦЕРТЕ ГОСТИ:

Певец, президент Фонда «Таланты мира» и Культурного Центра DG, Давид ГВИНИАНИДЗЕ, поэт Михаил ЮПП.

В КОНЦЕРТЕ ВЫСТУПАЮТ: Георгий Садхин, Виталий Аронзон, Римма Бочкова, Галина Мороз, Елена Мармур, Рита Ломазова, Александр Уфберг, Елена Подгорная, Роман Барский, Евгений Тавер.

Концерт ведет Марианна ГОРЛОВИЦКАЯ

Вас ожидают интересные сюрпризы!

Вход свободный.

Благодарим вас за добровольные пожертвования,
помогающие нам в оплате рента помещения.

Справки по телефонам:

215-526-3482, 215-801-6115 и 215-501-7280.

Встреча состоится в Центре восстановления личности «Трубный зов»
(9311/9313 Banes St., Scotchbrook/Скотчбрук)



ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!
Программа
"Klein Satellite"
при KleinLife

и
Клуб КИВ

приглашают вас отметить ПРАЗДНИК

ПУРИМ

в четверг, 21 марта, в 12 час. дня

в KleinLife (10100 Jamison Ave.), аудитория 218.

В программе:

- ★ Рассказ о празднике Пурим
- ★ Еврейская музыка
- ★ Праздничный обед

Вход - \$ 3.

Число мест ограничено.

Просьба зарегистрироваться
до 14 марта.

Телефон для регистрации и справок:

215-698-7300, доб.155 – Марина Житницкая

Окончание. Начало на с.24

следующую, а это в публицистике встречается довольно редко».

**Евгений Захарин,
переводчик германской
художественной
литературы.**

«Издав далеко завел я речь, приступая к отзыву о замечательной книге Михаила Марголина «Фарватеры прожитой жизни», выпущенной недавно Бостонским издательством «M-Graphics, чтобы напомнить, на какой высокой ступени личностных качеств изначально находится морской офицер в общественном сознании. И сразу должен сказать: автор оправдывает читательские ожидания. Он создал искреннюю, глубокую, самобытную книгу. Постараюсь подтвердить это конкретными примерами.

Но прежде – ещё несколько слов о том, как эта книга построена и в чем её оригинальность.

Да, это исповедь о прожитой жизни, о детстве, обиженном войной, об учебе в военно-морском училище, о послевоенной службе на Балтике, усеянной минами, которые нужно обезвреживать, о традициях еврейской семьи и общечеловеческих проблемах. Но жизнеописание это, в отличие от большинства биографических повествований, дано не прямолинейным сплошным текстом, лишь

о своем житье-бытье, а небольшими и тактичными вкраплениями в многочисленные и разнообразные публицистические статьи Михаила Марголина на жгучие темы современности. Личная жизнь, собственная судьба проступает и вырисовывается на фоне событий громадной общественно-политической важности, порой судьбоносных, о которых бывший морской офицер рассуждает компетентно, увлекательно и умно. Его богатый жизненный опыт дает щедрую жатву мыслей.

Публицистические выступления Марголина, вошедшие в эту книгу, в свое время были опубликованы в периодической печати. Автор активно выступал в выходившей в Нью-Йорке русскоязычной газете «Форвертс», оставившей по себе добрую память, поныне продолжает сотрудничество с выходящими в США на русском языке газетами «Еврейский мир», «Новый меридиан» и другими изданиями, его охотно печатают в Израиле.

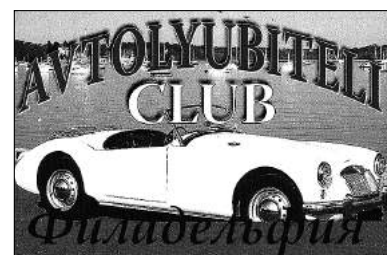
Михаил Хазин, писатель.

Читая книгу «Фарватеры прожитой жизни. Заметки публициста» невольно обращаешь внимание на удачное построение её тематического содержания. Каждая из всех пяти частей книги имеют свое содержательное направление в использовании авторской публицистики, лейтмотив

которой, как правило, не обходится без еврейской тематики. В достаточно полной мере это подтверждают даже смысловые заголовки частей книги: «Народ многовековой диаспоры», «Катастрофа мирового еврейства», «Памятные персоналии», «Политический ислам – религия террористов», «Святая память поколений». Кроме того, с большим интересом читается материал о Военно-морском флоте, в кадрах которого автор книги прослужил 32 календарных года. Следует отметить ещё одно не менее важное качество издания: книга «Фарватеры прожитой жизни» отлично проиллюстрирована, в чем может убедиться её будущий читатель. Свой комментарий хочу завершить обращением к автору: я искренне благодарен, что мне была предоставлена возможность прочесть эту замечательную книгу.

**Михаил Браиловский,
Врач-анестезиолог.**

Книгу «Фарватеры прожитой жизни. Заметки публициста» можно заказать в Бостонском издательстве по электронному адресу: mgraphics.books@gmail.com или непосредственно у автора по электронному адресу: mmmargolin@yahoo.com



В среду,
27 марта 2019 г.,
в 5 час. веч.

**Клуб
«Автолюбитель»**

приглашает членов
Клуба на очередное
собрание.

Повестка дня:

1. Выступление адвоката МАРИНЫ КАЦ.
2. Вопросы технического состояния транспортных средств.
3. Занятия группы по изучению правил дорожного движения. (преподаватель – Анатолий СТЕПАКОВ).

Собрания проводятся
в KleinLife (10100 Jamison Ave.)
Аудитория № 203

Справки по тел.
215-671-8894 и 215-342-6618.

Президент Клуба Михаил Ланда,
Секретарь Клуба Римма Бочкова.

ИЗ ТУЗЕМНЫХ ХИЖИН В МУЗЕИ МИРА

Морис Стерн / Maurice Stern

**Елена МИЩЕНКО
и Александр ШТЕЙНБЕРГ**

**Окончание.
Начало в «ЕЖ» № 4.**

Легко было сказать - соответственно. Одежду пришлось собирать у всех друзей и знакомых. Мама купила на отложенные десять долларов серые брюки и галстук-бабочку. «Я чувствовал себя образцом джентльмена», - писал Морис Стерн.

Выпускной экзамен превратился в триумф Мориса Стерна. Он получил пять призов за свои работы, мама плакала от счастья. Они ушли домой, неся Золотую Медаль.

Все это было прекрасно, но будущее молодого художника по-прежнему было неясным. У него не было дилеров, которые бы продавали его работы, не было поклонников, которые желали бы их купить. Поэтому Морис был несказанно счастлив, когда к нему пришел педагог по композиции и принес красиво оформленный документ, в котором говорилось, что он, Морис Стерн, награждается стипендией для обучения в Париже.



Морис Стерн. Портретная скульптура.

«ПАРИЖ – ШКОЛА ЖИЗНИ»

Так озаглавил Морис Стерн главы книги, посвященные Парижу. Да, это действительно была школа жизни для молодого художника. Он попал в замечательную компанию молодых талантливых художников, которые впоследствии составили гордость мирового искусства. Его друзьями были Сезанн и Матисс, Дега и Пувье. Он был завсегдатаем их мастерских, участвовал в выставках Осенних Салонов. Может ли быть большее счастье для художника?

Париж – серьезное испытание для молодого человека. Вокруг столько соблазнов, как устоять, не поддастся? Стерн откровенно

пишет о своей парижской жизни: «Я любил женщин, и они отвечали мне взаимностью. Но я боялся связывать себя более крепкими узами, чем несколько свиданий. Хотя не раз и мое сердце билось в тревоге, когда приходилось расставаться с очередной подружкой. Мне было жаль времени – оно полностью должно было принадлежать живописи. Я знал, что второй раз мне не удастся получить парижскую стипендию». Стерн был в отчаянии, когда подошел срок уезжать из Парижа, но он к тому времени продал несколько своих работ, и у него было достаточно средств продолжать парижскую жизнь.

Жизнь полна сюрпризов. К счастью, попадают и приятные.

Так, когда Морис Стерн в очередной раз пришел в Салон, где были выставлены его работы, хозяин сказал, что некий господин, очень богатый, желает его видеть, он в восторге от его работ и хотел бы встретиться с ним. Несколько дней спустя в мастерской художника, без предварительной договоренности, появился высокий элегантный господин. «Я видел ваши работы в Салоне», - сказал он. - Но я не ориентируюсь в ценах. Я бы хотел купить картину за тысячу».

–Тысячу долларов или франков? –спросил художник.

– Конечно, долларов! И незнакомец быстро, как бы опасаясь, что художник передумает, отсчитал десять сотенных бумажек.

Морис был потрясен произошедшим, понимая, что работа, за которую было уплачено тысяча долларов, едва ли стоила двести.

Что привело неожиданного посетителя, оказавшегося миллионером, в мастерскую Мориса Стерна?

Любовь к поэзии, а, точнее – к поэзии Уолта Уитмена. Картины художника показались ему близкими по духу этой поэзии, и он захотел познакомиться с художником, приобрести его работы.

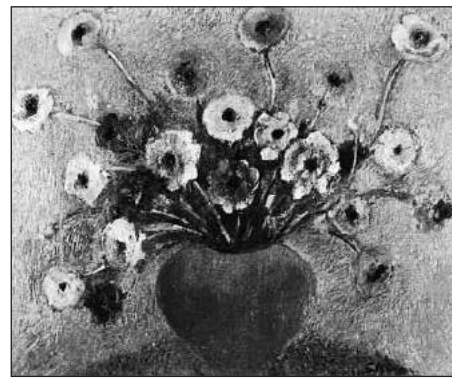
Гарри Эллен, так звали щедро незнакомца, пережил в жизни большие потрясения. Отель, в котором он во время медового месяца был с женой, внезапно ночью загорелся. Пожар бушевал несколько часов. Гарри был одним из тех немногих, кому удалось спастись. Он выпрыгнул из окна вместе с женой. Она скончалась в больнице от ожогов и сильных ушибов. Гарри дал обет никогда не жениться и ездил из одной страны в другую, надеясь в путешествиях найти душевный покой.

После того как он купил желанную картину, Гарри пригласил

Мориса пообедать с ним. «Но я не могу проглотить кусок, если вокруг много людей. Поедем ко мне в отель».

Это был один из самых шикарных отелей в Париже. Официант появился в номере с меню. Гарри заказал большое количество блюд. Официант довольно долго отсутствовал. Наконец он пришел вместе с помощником. Они вкатили в номер два больших стола на колесах и начали их сервировать. Это были бесчисленные судки и кастрюльки с различными супами, блюда из различных сортов рыб, жареные цыплята, бифштексы, бараньи ножки, множество овощей и салатов, блюда со всевозможными сортами сыров. Уходя, официант сказал: «Будьте любезны позвонить, когда вы будете готовы есть десерт».

«Я не мог поверить своим глазам», - пишет Морис. Он спросил Гарри, как возможно все это съесть? Тот от веча, что не может представить себе, как выглядит блюдо, пока не увидит его очую. Лишь тогда он может выбрать что-нибудь для себя. В результате он выбрал немного салата и порцию сыра. Некоторое время спустя приехали два стола с десертом. Из этого изобилия Гарри выбрал лишь чашечку кофе. Все остальные яства уехали с официантом и его помощником.



Maurice Stern. Poppies in a blue vase

МУЗА СТРАНСТВИЙ

«Наверное, мой ангел-хранитель, в которого я безусловно верю, очень любит путешествовать и, чтобы ему не было скучно, всегда берет меня с собой», - пишет Морис Стерн. Таким ангелом-хранителем для молодого тогда художника оказался его новый друг Гарри Элэн. Как-то в одной из бесед Морис сказал, что он мечтает побывать в Греции. Буквально на следующий день почта принесла ему проспекты лучших туристских фирм. «Зачем откладывать надолго то, что можно осуществить сейчас? – прочитал Морис в приложенной записке. – Покупайте билет - и вперед!» В конверте он нашел чек на зна-



Maurice Stern. Balinese girl.

чительную сумму, что позволило ему совершить путешествие по всему Средиземноморью. Морис увидел все самое интересное и примечательное, но сердце он отдал маленькой итальянской деревушке, находившейся неподалеку от Рима, - Антикколи.

«Благодаря щедрой поддержке Гарри, я смог прожить в Антикколи три месяца, что по полноте ощущений были равны шести. Куда бы я ни обратил свой взор, все радовало меня: природа, люди, обычаи – все находилось в удивительной гармонии и равновесии. Люди были настолько красивы, что каждый из них мог бы служить отличной моделью для живописца. Антикколи дала мне много житейской мудрости. Мой самый любимый запах – запах свежего воздуха, скошенной травы и свежеспеченного хлеба. Так все это слилось в гармонию, когда я жил в этой чудесной деревушке: натуральная красота, доброта людей, свежий хлеб, белый сыр и красное вино. Это незабываемо».

Морис Стерн жил там подолгу, люди его любили и помнили. Даже спустя два года после его смерти, в маленькой деревушке, ставшей вдруг популярной и модной в среде художников, состоялась церемония наименования центральной улицы в честь Мориса Стерна. Его бывшая квартирная хозяйка, старая Катерина, испекла свежий хлеб, который так любил ее знаменитый постоялец...

Окончание. Начало на с.26

И еще одна точка на земле стала для Мориса Стерна значимой – это остров Бали. Так же, как для Гогена поворотным пунктом его творчества стал остров Таити, Бали стал важнейшей темой творчества Стерна. Он более двух лет жил среди туземцев, делил с ними кров, еду, быт. Впоследствии критики удивлялись, как такой любитель цивилизации мог жить среди туземцев, но все сходилось в одном: для него, «самого артистичного из художников», были чрезвычайно важны натуральная красота, безыскусственность.

Морис называл Бали раем, из которого он ни за что не хочет быть изгнанным. За время жизни на острове художник сделал десять тысяч рисунков, написал десятки картин.

ЖЕНЩИНЫ И МОРИС СТЕРН

Безусловно, невозможно по прошествии стольких лет судить о личной жизни художника. Морис Стерн любил и страдал, женщины любили его и страдали, когда они расставались. Это неизбежно. Но были две «главные» женщины в его жизни – Мейбл Додж и Вера Сегал. О, сколь разными они были! Первая – источник его бед, страданий, унижений, вторая стала ангелом-хранителем, принесла ху-

дожнику лишь радость общения. В своей автобиографии, которую Морис Стерн написал, будучи прикованным к постели тяжелым недугом, он с потрясающей откровенностью пишет о своей личной жизни, о том, как он страдал и любил. Немало строк посвящено Мейбл.

«Женщина, чей портрет я начал писать, заинтриговала меня. Она полностью отличалась от тех женщин, с которыми я общался до нее. Было что-то нечеловеческое в ее взоре, ее агрессивность, сила подчинили меня. В дополнение ко всему ее голос очаровывал меня – он был низким, густым, как рубиновое вино, и мелодичным, как виолончель».

Под ее влияние и попал художник, женившись на ней и потом глубоко сожалея об этом. Мейбл не связывала себя никакими условностями брака. Она откровенно сказала, что у нее любовная связь с мужчиной, который прислуживал им в Индии. Он вечером вызывал ее на свидание звуками там-тама, а после свидания с ним она приходила и ложилась в супружескую постель. Как-то после очередного скандала Морис купил пистолет и держал его под подушкой, не зная, как поступить, как рубить этот страшный узел. Положение было тем более унижительным, что Стерн зависел от своей богатой супруги. Однако

после многих скандальных сцен они оба пришли к выводу, что им необходимо расстаться. Так и произошло, но глубокая душевная травма долго не заживала.

Шли годы. Они были наполнены поездками, выставками, радостным признанием художника. Его работы начали покупать музеи, галереи считали за честь выставить полотна Мориса Стерна. Казалось, все шло прекрасно, но, увы, приближалась старость. И вот на склоне лет судьба подарила художнику встречу с удивительной женщиной. Вот что она, Вера Сегал, рассказывает об их первой встрече: «Мы с Морисом встретились в школе Айседоры Дункан, когда мне было всего пятнадцать. Я была очень серьезной девушкой, которая напряженно работала над балетными партиями, читала Шопенгауэра и Ницше и никогда не думала ни о каком романе. Когда Морис Стерн пришел в нашу школу рисовать балет, я влюбилась в него с первого взгляда». После того, как Стерн сделал эскизы балетных танцев, он уехал в Париж. Первый акт знакомства закончился. Занавес опустился на три года. И вот, спустя три года, они встретились в Риме. Встреча была случайной, однако закончилась бурным романом, а затем свадьбой и медовым месяцем в Антикиоли, любимой деревушке Стерна, а затем и Веры.

...Недописанной осталась книга, выход которой в свет стал возможен лишь благодаря стараниям Веры и друзей художника. Прожита большая, яркая, полная неожиданностей жизнь. Морис Стерн – один из самых необычных художников Америки.

Он прошел блестящую школу рисунка во Франции. Об этом свидетельствуют его портреты, кроме того, он был блестящим скульптором. Им создана крупная скульптурная композиция – Мемориал Кеннеди в Массачусетсе.

Художник-реалист по образованию, Стерн внес в живопись много ярких цветов, на Бали Морис создал множество рисунков и картин, невероятно ярких по цвету и необычных по колориту. Но если у Гогена фигуры туземцев статичны, то у Стерна пластика и движение – основа композиции.

Условность постимпрессионизма плюс невероятная динамика и яркие открытые цвета, сочный южный колорит – вот те компоненты, которые создали неповторимую индивидуальность Стерна и сделали его одним из ведущих художников Америки.

В 1957 году его не стало. Осталось много незаконченных работ, неоконченная книга, а память о нем сохраняют великолепные холсты, выставленные в крупных музеях мира.

СТИХИ, ПРОЗВУЧАВШИЕ НА ОТВ 3 МАРТА (читайте статью Яна Брайловского об этой встрече на стр. 14)

ОЛЬГА О'НИЛ

*Я придумываю тебя, как тепло, что ласкает руки,
Как лекарство от пустоты, как микстуру от вечной скуки,
Сожаление ни о чём и, наверно, как потерю.
Я придумываю тебя, как мечту, и в неё поверю.
Пусть рассыплет мой новый день блики солнца по старой раме,
Пропитав всё собой сполна, будет утро звенеть упрямо,*

*Крыши кутая в майский свет, заполняя лужбинки улиц,
Не отталкивая меня, будто только ко мне вернулось...
Я придумываю покой, где ни боли и ни прощаний,
Где сама остаюсь собой, а забытое – без названий.
Где вина – это общий грех, невинные – неподсудны,
Я придумываю покой, тот, в котором с тобой я буду.*

ВЛАДИМИР
ЗИЛЬБЕРБЕРГ

*Спасибо за прекрасный день,
Спасибо за чудесный вечер,
Пусть нас накроет ночи тень,
Мы всё равно продолжим встречу.
И песню юности споём,
Хоть ушли годы безвозвратно,
Нам говорить легко вдвоём
И быть нам вместе так приятно.
А если жизнь не омрачать,
То время прошлое вернётся,
И будет нам «легко молчать»,
Как в песне юности поётся!*

*Лето жаркое снежной зимой.
Год за годом проходят года,
Закаляют нас холод и зной.
Загораясь, как летом солома,
Был не раз на краю от беды.
Тобой сказанных тихо два слова
Охлаждали меня без воды.
Не исправиться мне никогда,
Признаюсь я тебе от души,
А уж если «зажгусь» иногда,
ты меня побыстрее потуши.
Так идём по земле необъятной,
спичка, порох, с водою стакан,
И становится многим понятно,
что ты - мой, а я - твой талисман.*

*Может только на три дня
на цветы и хватит.
Но и это для меня препятствием
не станет,
Пусть хоть три счастливых дня
мне судьба подарит.*

ВИЛЕН КИЛЬ

ЖЕНА

*Женщине возвышенной души,
Столь же ослепительного тела,
Женщине, которая сумела
Дать мне свет, темницу сокрушив.*

МОИСЕЙ БАРАШ

ТАЛИСМАН

*Мне царапали годы лицо,
Навсегда оставляя морщины.
Жизнь бежала совсем нелегко,
Но скульпить я не вижу причины.
Мы с тобою огонь и вода,*

ВИКТОР ЛИОН

ТРИ СЧАСТЛИВЫХ ДНЯ...

*Чтоб сбылись мои мечты,
мне необходимо
Каждый день дарить цветы
женщине любимой.
Но боюсь, что у меня
при моей зарплате*

*Женщине абстрактного ума
И незаурядной силы воли,
Женщине, которая сама
Может исцелять, снимая боли.*

*Где бы ни был, я во сне стелю
Ложе ей из соболей на сене
И везу ей воз цветов осенних,
Женщине, которую люблю.*

РАЙСА ДАВИДЗОН



Огромное горе постигло нашу семью –
ушла из жизни
всеми любимая и любящая,
сильная, добрая, мудрая, веселая,
Оптимист с большой буквы,
преданная мама,
бабушка, сестра и тетя

РАЯ ДАВИДЗОН.

*Спи спокойно, родная!
Пусть Бог пошлет
покой и умиротворение твоей душе.
Память о тебе мы сохраним
в своих сердцах
до конца нашей жизни.*



Сыновья Игорь и Слава,
сестра Стася, внучка Lisa,
племянница Люда с семьей.

Goldsteins Rosenberg's
Raphael-Sacks INC



*Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению.

(значительная экономия при предварительном планировании)

Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.

В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).



*В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.*

*Если у Вас возникли финансовые трудности с оплатой похорон, в нашем
распоряжении имеется благотворительный фонд, который реально
предоставит Вам безвозмездную финансовую помощь*

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410
Suburban North Chapel
310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966
GABE GOLDSTEIN supervisor
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126
BENETT GOLDSTEIN supervisor

Что такое предварительное планирование?



Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director)
Член Коллегии Директоров
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они осознают ценность предварительного планирования.



Кантор
Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

Goldsteins, Rosenberg's
Raphael – Sacks, Inc.

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available

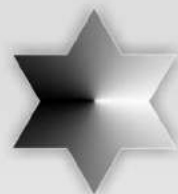
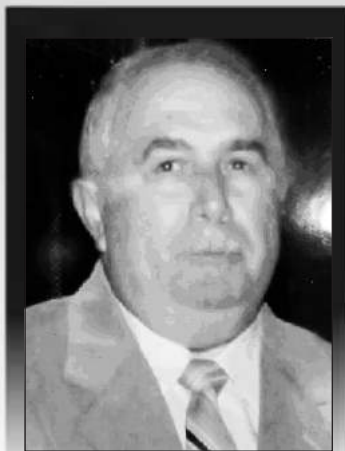


Потрясены известием
о скоропостижной
кончине
**РАЕЧКИ
ДАВИДЗОН.**

Ушел из жизни добрый, отзывчивый,
дружелюбный, светлый человек,
общение с которым было всегда приятно.
Мы глубоко скорбим об этой утрате
и выражаем наше
искреннее соболезнование
всем родным и близким Раечки.



Друзья по Санаторию «Дача»:
Клара, Люба, Берта, Алла,
Соня, Ира, Неля, Маня и
Гриша, Инна и Володя.



Администрация
и весь коллектив
Оздоровительного
Центра
«КРУГ ДРУЗЕЙ»
скорбит в связи с
кончиной

ЯКОВА ЭППЕЛЯ,

**доброе, трудолюбивое,
по-настоящему порядочное человека.**

Подчас казавшийся строгим Яков всегда был
готов по первому зову прийти на помощь семье,
родным, друзьям.

Он был человеком разнообразных интересов
– заядлый автолюбитель, меломан, юморист.

Нам очень будет не хватать этого интересного,
дружелюбного человека.

*Искренне соболезнуем
семье Якова -
его жене, детям, внукам,
правнукам
и всем близким.*



Коллектив и посетители
«Санатория на Реннард»
глубоко скорбят
в связи с кончиной
посетительницы Санатория



**ОЛЬГИ
ГРАНОВСКОЙ.**

Многие годы она была
нашим верным и надежным другом.

Ее сердечность и теплота
навсегда останутся в нашей памяти.

Ольга была примером
чуткости, внимания и доброты.

*Выражаем искреннее соболезнование
ее дочери Нелли и всем близким.*



И началась ссора...



♦ Мы с женой сидели за столиком на встрече одноклассников. Я посмотрел на пьяную женщину, сидящую за соседним столом. Она пила без перерыва. Жена спросила:

- Ты её знаешь?

- Да, - вздохнул я. - Я слышал, что она начала пить после того, как мы с ней расстались много лет назад, и с тех пор не просыхает.

- Боже мой! Кто бы мог подумать, что человек может так долго праздновать?!

И началась ссора.

♦ Жена сказала, что хочет пожертвовать свою одежду бедным голодающим семьям. Я ответил, что если им подойдет ее одежда, то не такие они и голодающие.

И началась ссора.

♦ Жена уселась около меня на диван.

- Что на экране?

- Пыль.

И началась ссора.

♦ Я встал рано утром, тихо оделся, приготовил себе обед, вывел собаку и прокрался в гараж. Прицепил лодку к машине и тогда начался проливной дождь и сильный ветер.

Я включил радио и прогноз был такой же на весь день. Я вернулся в гараж, зашел домой, разделся, залез обратно в кровать, обнял жену и прошептал ей на ухо:

- Жуткая погода.

- Ты представляешь, а мой идиот уехал на рыбалку!

И началась ссора.

♦ Когда я вернулся домой, жена потребовала взять её в дорогое место. Я отвёз её на бензоколонку.

И началась ссора.

♦ Жена стояла обнаженной перед зеркалом и была недовольна тем, что отражалось.

- Я себя ужасно чувствую, я выгляжу старой уродиной. Мне нужен от тебя комплимент.

- У тебя чудесное зрение!

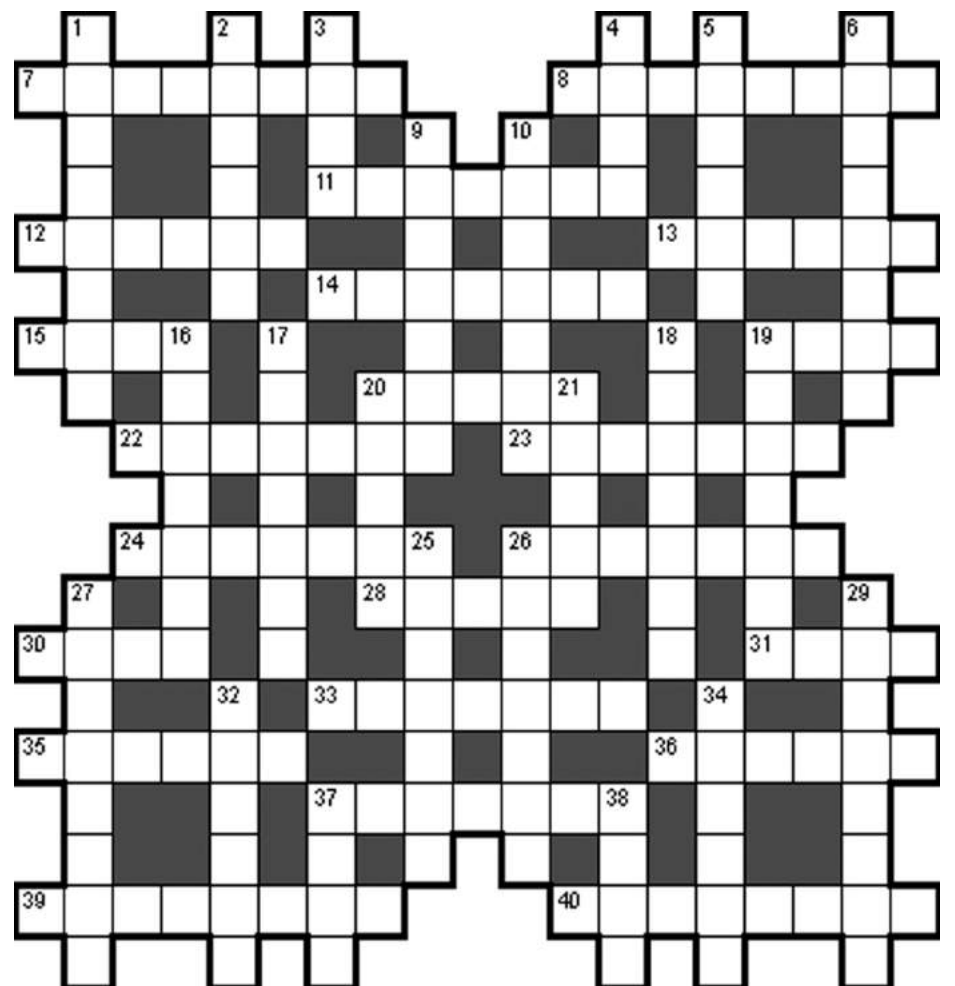
И началась ссора.



КРОССВОРД

По горизонтали: 7. Обувь без шнуровки из мягкой кожи. 8. Название компьютеров компании Apple. 11. Механический музыкальный инструмент. 12. Столярный инструмент. 13. Медный колпачок для воспламенения заряда в ружейных патронах. 14. Жизнеописатель. 15. Гонимый микролитражный автомобиль. 19. Вечернее принятие пищи. 20. Размер номинальной месячной заработной платы. 22. Прибавка к вознаграждению. 23. Перпендикуляр к касательной прямой или плоскости, проходящий через точку касания. 24. Заглавная буква имени, фамилии, отчества. 26. Условия жизни, пребывания, обстановка, обеспечивающие удобство, спокойствие и уют. 28. Корабль, возглавляющий колонну, группу судов. 30. Мужской парадный вечерний костюм особого покроя. 31. Плотная ткань для верхней одежды. 33. Очень быстрое повторение одного или нескольких звуков, производящее впечатление дрожания. 35. Австралийское млекопитающее. 36. Порода комнатных собак. 37. Постановление, предписание, устанавливающее порядок чего-нибудь. 39. В Японии: способ ритуального самоубийства. 40. Необычные, диковинные предметы, явления.

По вертикали: 1. Комплект мебели для одной из комнат. 2. Внешний облик растительного сообщества. 3. Подросток, обучающийся морскому делу непосредственно на судне. 4. Один из наиболее совершенных и распространенных видов хроматической гармонии. 5. Искусственный камень. 6. Комплекс наук, изучающий многообразие животного мира. 9. Плотное плетёное изделие из соломы, камыша. 10. Специалист по вождению летательных аппаратов. 16. Деталь трубопроводной арматуры. 17. В некоторых странах: название народного ополчения. 18. Устройство для гашения, успокоения колебаний. 19. Широко распространённый неметаллический химический элемент. 20. Куча земли, наваленной при выкапывании углубления, рва, ямы. 21. Небольшая разведывательная, наблюдательная группа от воинского подразделения. 25. Свободолюбивый человек. 26. Горючая жидкость, используемая как топливо для реактивных самолетов. 27. Помещение в квартире. 29. Твёрдая лекарственная форма. 32. Тонкий короткий гвоздик с широкой плоской шляпкой. 34. Материал для строительства и ремонта дорог. 37. Портовое сооружение. 38. Прибор с двумя стёклами для улучшения зрения.



По горизонтали: 7. Моксинья; 8. Макинтош; 11. Аристон; 12. Киянка; 13. Пистон; 14. Бисопграф; 15. Карт; 19. Ужин; 20. Оклада; 22. Дюплатта; 23. Нормаль; 24. Инициал; 26. Комфорт; 28. Лидер; 30. Фрак; 31. Дран; 33. Тремоло; 35. Ехидна; 36. Пудель; 37. Правильно; 39. Каракири; 40. Экзотика.

По вертикали: 1. Гостиная; 2. Аспект; 3. Юнга; 4. Баян; 5. Кирпич; 6. Зоология; 9. Цинковка; 10. Штурман; 16. Тройник; 17. Миллиция; 18. Демфер; 19. Углерод; 20. Отвал; 21. Дюпор; 25. Либерал; 26. Керосин; 27. Прихожая; 29. Таблетка; 32. Кнопка; 34. Гудрон; 37. Липс; 38. Очки.

ОТВЕТЫ

ПРИОБРЕТЕНИЕ НЕДВИЖИМОСТИ ВО ФЛОРИДЕ И В ДРУГИХ ШТАТАХ

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ, РУССКОГОВОРЯЩИЕ
ЛИЦЕНЗИРОВАННЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ ПО НЕДВИЖИМОСТИ
ВО ФЛОРИДЕ ПОМОГУТ ПРИОБРЕСТИ, ПРОДАТЬ ИЛИ
СДЕЛАТЬ ГРАМОТНЫЕ ИНВЕСТИЦИИ В ЮЖНОЙ ФЛОРИДЕ И
ПЕНСИЛЬВАНИИ.

*Проконсультируем, гарантируем лучший сервис.
Бесплатно поможем подобрать знающего агента
в любом штате.*



kw
Mila Mulligan
Realtor®
Mobile: (561) 337-1314
Office: (561) 245-4000
MilaM@kw.com
milaknowshomes.kwrealty.com
2424 N Federal Hwy, Suite 150, Boca Raton, FL 33431

**ЗВОНИТЕ
СЕГОДНЯ:**

Мила Муллиган
561 337 1314



kw
KELLERWILLIAMS
RE/TECH
Tim Ergas Realtor®
Phone: 561.665.7075
Office: 561.245.4000
Email: t.ergas@kw.com
2424 N Federal Hwy, Suite 150, Boca Raton, FL 33431

Тимур Эргас
561 665 7075

KW Realty Services,
2424 N Federal Hwy,
Ste 150,
Boca Raton, FL, 33431



MEDICAL SUPPLY

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

215-904-7815

e-mail: bestsupply09@yahoo.com

- Кислородные машины
- Инвалидные кресла/коляски
- Ходунки для ходьбы с сидениями "Вокеры" и Костыли
- Электрические госпитальные кровати и матрасы
- Стульчики для ванной
- Протезы груди и лифчики к ним
- Лечебные чулки от варикозного расширения вен
- Пояса и наколенники из верблюжьей и собачьей шерсти
- Глюкометры и Аппараты для измерения давления
- Витаминизированное питание "ENSURE" и "GLUCERNA"
- Диабетическая, ортопедическая обувь и носки без резинок и многое другое!!!

НОВЫХ
КЛИЕНТОВ ОЖИДАЕТ
сюрприз
Ждем Вас!

МЫ ПРЕДОСТАВИМ
ВАМ ТРАНСПОРТ В НАШ ОФИС
А ТАКЖЕ ДОСТАВИМ ВСЁ
НЕОБХОДИМОЕ К ВАМ ДОМОЙ

МЫ НАХОДИМСЯ
на плазе рядом с
Natalie Flowers
на пересечении
Bustleton & Byberry

215-904-7815

13023 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116

VitaCare Home Health Agency

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ



Пурим

Пурим – праздник доброты,
праздник веры и свободы.

Поздравляем вас с этим днем и желаем веры
и надежды, счастья и добра.

Пусть беды и печаль обходят мимо.
Пусть мир и благодать придут к вам в дом!



Празднуй
с нами!



255 East Street Road,
Feasterville, PA 19053

215-953-9225



*Весенним солнышком согреты,
своей улыбкой радуем сердца!*
**ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ,
КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ
ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА**
Лучшее качество! Доступные цены!

NEW

Лицензированные
косметологи
с опытом работы
более 20 лет
предлагают услуги
по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур

Нитевой лифтинг и увеличение губ
проводит доктор-дантист

**СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ВЕСНЫ -
15 % скидка на все виды услуг :**

лазерное удаление волос, электролиз,
наращивание ресниц, перманентный макияж,
татуаж бровей (microblading).

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
 - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
 - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
 - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
 - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

НЕТ СТРАХОВКИ?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050